



diasabra 5 Augustus 2006 - Edicion 1 Vol. 252 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951  
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25

## ACCIDENTE SERIO BANDA DI PEKING RESTAURANT NA SAN NICOLAS



**Huez Hulandes ta pone pueblo pagador di  
belasting paga 50 mil pa un paar di dia cera**

**Clarisa Velasquez mester haci un  
operacion urgente pa hancha su lomba**



  
**CINCO FAVORITO  
PA MISS  
UNIVERSE  
ARUBA 2006  
DI  
SOLO DI PUEBLO**



**Entre polis y Diario tin un linea  
directo, tanten cu ta pa susha un  
hende di MEP, pero ora ta trata un  
AVP ni procesverbaal ta ser traha!**

**Interes di Pueblo awe mainta pa  
11:00am - 1:00 pm. cu mr. Nilo Croes  
na TOP FM**



*Gana*

**Afl. 620.000,--**

*Cu solamente Afl. 4*

**Diasabra awor:**

**Afl. 620.000,--**

**Manda un sms na 9511 cu e palabra "lotto" y gana 20  
lotto loco cu Solo di Pueblo**



# Construccion di Chuchubi Luxury Residences a cuminza

STA. CRUZ-- Chuchubi Luxury Residences ta un proyecto di villa diseña cu e clima tropical den mente, situa na Salina Cerca/Bakval, un distancia cortico for di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino.

Construccion di e Chuchubi Luxury Residences a caba di cuminza den forza completo. Ora cu e ta cla, e compleho lo conta cu 14 villa exclusivo, di cual un gran cantidad ta bendi caba.

E villanan di Chuchubi Luxury Residences ta cuminza na un prijs di \$ 500,000.00. Nan ta wordo construi

riba tereno eigendom y caba cu marmer y graniet importa di Europa den e cushinanan y bañonan, y cada un di nan tin tin un piscina y Jacuzzi cu bista riba lama.

Nombra pa e Chuchubi, un parha bon conoci na Aruba, Chuchubi Luxury Residences ta ofrece un comunidad cera pa hekki cu un sistema di alarma, enfocando riba seguridad como tambe privacidad, den un ambiente unda estilo, beyeza y naturaleza ta presente na tur momento. Chuchubi Luxury Residences a wordo diseña pa un di e top companianan di arkitektura na Aruba, Cast Architects N.V. y



## CHINESE VLEESREEPJES MET SWEET & SOUR GROENTEN EN CASHEWNOTEN

### INGREDIËNTEN

400 g vleesreepjes  
Conimex Wok Marinade  
400 g (witte) rijst  
8 eetlepels ongezoeten cashewnoten  
Conimex Wok Olie



### BEREIDING

Meng de vleesreepjes met 5 eetlepels wok marinade. Laat het 3 minuten staan om te marineren.

Breng ondertussen in een ruime pan een flinke laag water (met wat zout of ketjap) aan de kook. Voeg de rijst toe en kook deze in ca. 8 minuten gaar (kijk op de verpakking voor de exacte kooktijd). Afgieten en terug in de pan met het deksel erop nog 2 minuten laten staan. Laat de rijst zonder deksel koud worden en schep geregeld om.



Hak 3 eetlepels cashewnoten grof.

Zet een grote wok op het vuur en laat de wok goed heet worden. Voeg een scheutje olie toe en roerbak de vleesreepjes ca. 1 minuut.

Wok de groenten 3 minuten mee.

Voeg 10 eetlepels woksous toe en wok nog 1 minuut.

Schep de gehakte cashewnoten en de rijst erdoor en wok nog 2 minuten.

Schep het gerecht in 4 diepe borden of kommen. Garneer met de rest van de cashewnoten.

ta wordo construi pa e di Thiel Corporation N.V. contratistanan local bon Pa mas informacion conoci Bellagio N.V., yama 297 587 3000, mientras cu e infrastructura of bishita nan website diecomunidadtadenmannan [www.arubachuchubi.com](http://www.arubachuchubi.com).



## PARTICIPACION

SETAR N.V. ta informa su abonadonan cu ultimo dia pa paga cuenta di Telefon di cas, Celular y Setarnet luna di Juli 2006 ta:

**DIAMARS 8 DI AUGUSTUS 2006**

Abonadonan cu no haya nan cobransa na cas por acudi via [www.e-cuenta.aw](http://www.e-cuenta.aw) pa un copia. Tambe por yama 114 of pasa libremente na cualkier di nos Teleshopnan.

*Nos ta recorda nos clientenan cu e oficina principal na Seroe Blanco ta sera pa publico te cu otro aviso pa motibo di trabounan di construccion*



# Clarisa Velasquez mester haci un operacion urgente pa hancha su lomba

“Juancho puede hanchar esa lomba?”

STA. CRUZ – Clarisca Velasquez mester somete su mes cu sumo urgencia na un operacion pa hancha su lomba. Recientemente a keda constata cu e lomba di Clarisca ta mucho smal y no ta soporta ningun peso. Tabata dia 13 di Juli ultimo cu Partido MEP a manda un comunicado di prensa unda nan a lanza cierto acusacion contra di Clarisca y cu prueba di potret nan a mustra con e “ehemplar” agente policial aki tin un plachi number poni ariba dos auto. Na prome instante e agente policial, cu ta politico tambe a rabia masha tanto y a cumenza fulmina contra Solo di Pueblo. E realidad ta cu Clarisca a faya barbaramente pasobra no ta Solo di Pueblo a traha e noticia aki pero ta un articulo cu a bini di MEP pa wordo publica. E politico activo number 17 ariba lista di AVP a bay entrega un keho contra di director di nos medio acusando Edmond Croes cu a viola articulo 273 di nos codigo penal. Recientemente Edmond Croes mester a bay na warda di Noord pa bay splica recherche con estúpido y bobo e agente policial ta cu ni un articulo den corant e no ta comprende mientras ta para claramente cu ta trata di un informe di partido MEP. Hecho ta cu ora bo kier bira un politico bo mester por sa kico ta sperabo. Bo no por kere cu ABO SI POR grita y haci desorden den parlamento y cu e partido di gobierno lo keda keto. Awor cu bo a haya un palizo bek



di parti di MEP, awor bo kier perde cabez y prome cos cu bo a haci ta core entrega un keho contra di Edmond Croes. Ora bo scoge pa bira un politico bo mester por sa kico e consecuencia ta y mester ta prepara p'e. Aparentemente Clarisca Velasquez no tabata mucho bon na tino ora el'a tuma e decision pa subi lista di AVP ariba number 17. Of el'a kere cu pasobra e ta polis ta su so por skirbi y ataca hende y cu ningun hende por mishi cu ne bek.

E sra. ta basta equiboca y den su ulitmo saltonan por mira cu e ta carece di un lomba hancha. Clarisca por check entre otro cu “Juancho” pa check “si se puede hanchar esa espalda”. Laga esaki ta un les pa tur politico NOBATO manera Clarisca, cu ora bo subi lista di cualkier partido politico, percura pa bo LAGA HANCHA BO LOMBA. Si bo lomba no por wordo hancha, lubida di bira politico. Tambe Clarisca mester siña cu no ta tur cos por wordo regla cu intermediacion policial. Si ta

USA door di un agente policial/politico cu kier regla su problemanan via polis. Enbez cu e recherche aki ta haciendo otro investigacion por ehempel purba busca pa waak unda Natalee Holloway ta, e mester sinta

perde su tempo cu un caso perdi di e dama politico/polis. Ta di spera cu Clarisca por madura pa asina un dia e por logra bira un politico grandi na Aruba, pasobra cu e comportacion actual di e dama aki e lo no yega leu.



## Don Pedra Cocktail Lounge & Restaurant

Situa na De La Sallestraat # 26 Lokaal 1 Telefoon : 5881285

Cu cumindanan Portugues y Internacional. Nos ta habri pa lunch y dinner for di :  
Diamars pa diasabra di 11:00 am - 2:0 pm Pa dinner di 5:00 pm - 11:00 pm

Diadomingo : 11.00 am – 8.30 pm

Tur diadomingo nos tin Happy Hour di 8:30 pm – 9:30 pm. Nos ta cera tur dialuna.



Nos tin e prijs pa bo cartera y cu servicio profesional.  
Bin disfruta di nos especialidad di cas: Espetada Portuguesa, nos Bacalou y mucho mas.  
**Chef Yosmil Sananes y Host Hubert ta wardabo**

### Just Kill Pest Control

Nos ta combat: Sangura, Fruminga,  
Kakalaka, Raton, Djaka, Carpata, ect. ect...

**Just Call we kill!!!**

**Call: 593-1114**



# Accidente banda di Peking Restaurant na San Nicolas

STA. CRUZ -- Diabierna banda di 6:45pm a sosode un accidente basta serio den Caya Jose Geerman dilanti Peking Restaurant na San Nicolas entre un motorcycle Kawasaki Ninja y un Toyota Tercel. Segun version di testigonan e motorcycle a bay pasa un otro vehiculo y a bay dal den e Tercel biniendo direccion contrario. E motociclista pa motibo cu no tabata tin su helm bisti

a haya un kap basta grandi patras di su cabez y tabata sangra profundamente. Cu urgencia a transport'e cu ambulance pa Centro Medico na San Nicolas. Un conseho pa tur manehador di motorcycle ta pa please haci uso di bo helm, e por scapa bo bida. Riba combinacion di foto por mira e consecuencianan di core brommer sin helm.



**Tur Diadomingo**  
pa 1or di merdia

**TEL RINGO**

**EXCELSIOR CASINO**

**Wega #1 Afl. 500,-**  
**Wega #2 Afl. 5000,-**  
**Wega #3 Progresivo**  
**Den 50 Yamada**

**Progresivo den 50 yamada**  
**Afl. 26.965**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4, #5 y #6 ta sigui normalmente.

**Wega #4 Afl. 3000,-**  
**Wega #5 Afl. 2500,-**  
**Wega #6 Afl. 2000,-**  
**Den 53 Yamada of mas**

**Yama Tel. 5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana**  
**1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**

**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

**SPECIAL LUNCH MENU NA EL GAUCHO RESTAURANT**  
**SOLAMENTE \$20 PLUS 15% SERVICE CHARGE**

**APPETIZERS: EMPANADA ARGENTINO**  
**CREAMY PUMPKIN SOUP**

**ENTREE: GRILLED STEAK (BOTTOM SIRLION)**  
**OR**  
**PANFRIED GROUPER FILLET**

**DESSERT: CREPES DULCE DE LECHE**  
**OR**  
**ICE CREAM**

**MENU TA VALIDO TUR DIA TE CU 5'OR DI ATARDI**  
**PA HENTER E LUNA DI AUGUSTUS.**  
**CORDA APLICA PA BO EL GAUCHO VIP REWARD**  
**CARD DEN AWE MES.**

**TEL: 5823677**





E cifra di 50 ta keda persigui pais Aruba!



# Huez Hulandes ta pone pueblo pagador di belasting paga Af. 50.000,00 pa un paar di dia cera

STA. CRUZ— Nos di MEP sa cu tin hende den Husticia cu publicamente ta expresa nan odio y venganza contra partido MEP, mescos cu esaki ta e caso den Cuerpo Policial. Constantemente nos ta un 'target' pa nan, ya cu te ainda nan no por biba pensa cu ta MEP ta gobernando e pais aki.

Cualquier integrante di MEP cu hay'e involvi den algo negativo, mesora ta yama e mesun dia pa 'speed up' e procesverbaal pa persigui penalmente e MEP-ista y di biaha ta hib'e pa prensa cu luho di detaye.

Durante gobernacion di AVP varios ta e miembronan di Parlamento di AVP cu den nan buracheria a dal hende mata, ocasiona accidente fatal, dal hende lagu'e invalido, dal cura basha abao y te hasta dal propio primo mata cu auto na Savaneta. Sinembargo pa ningun di nan procesverbaal a wordo traha, corda pa nan a ser persigui penalmente. A 'cover up' e casonan aki, pasobra AVP ta den gobierno.

Un Hulandes cu dos Surnameño ta ser sospecha den e caso cu a costa pueblo pagador di belasting mas cu 5 milyon florin y mas di 100 milyon dollar na e 22% di turista Mericano cu no a bin bishita nos pais mas. Esaki ta e mal trabao di e Hulandesnan cu a tarda 10 dia pa pone e sospechosonan un paar di dia tras di trali y pa despues pa 'falta' di prueba a



**Tin Husticia di Clase na Aruba?**

laga nan bay y pueblo a keda pega cu e consecuencianan. Fuera cu ta ser bisa cu lo a paga hopi placa pa entrevista, ata awor huez ta pone pueblo pagador di belasting paga Af. 50.000,00 pa un paar di dia cera pa ser 'tendi'. Cuanto Arubiano a keda cera, cuanto yiu di Curaçao, entre otro un ex-presidente di sindicato di polis na Curaçao y tambe un politico cu a keda cera 9 luna y 15 dia. Ora cu no por a yega na un prueba contra e politico aki, a lagu'e bay. El a keha pa daño di perhuicio y huez a bisa cu e

bal Af. 7.000,00 pa casi 300 dia cera!

Un presidente di un partido politico, un diputado cu awe ta ministro di Husticia tambe a ser warda pa investigacion. Mas cu 1 año el a biba sin entrada y ora el'a bay reclama placa pa e por a biba, belastingdienst a klap'e 40% di belasting. Ora el'a pidi pa husticia percura pa e haya recompensa pa e sufrimento, el'a haya un miserabel Af. 1250,00 p'esaki.

Compara e dos casonan na Curaçao di dos hende

prominente, pero yiu di Curaçao, cuanto nan a bal pa husticia, anto un Hulandes Europeo su si a bal pa huez Af. 50.000,00. Pregunta di MEP ta, si ta existi Husticia di clase na Aruba?

Aparentemente e cifra di 50 ta keda persigui pais Aruba, mirando e hecho con den pasado 50 mil florin a desaparece for di kluis den warda di polis, 50 milyon florin a wordo horta den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas y awor 50 mil florin ta wordo 'regala' na un huez cu a keda un paar di dia cera!

Ta e cosnan aki mester bin den discusion y tin gremio mester stop di trata na defende inhusticia y abuso. Mester bin cu un organo independiente den Reino cu ta pone un paro na e desigualdanan aki, unda dos yiu di Curaçao bal Af. 8250,00 y un Hulandes Europeo Af. 50.000,00.

Cosnan asina a cumenza

fada nos y nos ta kere cu ta na tempo ainda pa drecha e cosnan aki. Nos sa cu varios experto Hulandes ta di acuerdo cu nos. Ta aki tin ignorantenan cu ora ta cumbini nan e sentencia, unda depende ken ta involvi, e ora ta duna comentario.

Na Curaçao tanto e Ministro di Husticia y e ex-presidente di sindicato di polis a haya e sentencia na Aruba straño, pero Dios si no ta drumi y lo huzga nos tur corectamente. Henter e investigacion di e caso di Nathalee tabata un 'Dutch connection', unda deliberadamente a crea e chaos pa caba cu nos pais, pasobra Arubianonan di MEP ta gobernando e pais aki.

Un dia nos ta spera cu e berdad tras di henter e actuacion di esnan involvi den e investigacion di e caso di Nathalee lo mira claridad di dia.

Partido Movimiento Electoral di Pueblo

## Blair ta spera un tregua hopi pronto

LONDEN – E consejo di seguridad di Nacionnan Uni den un paar di dia lo bin na un convenio pa un resolucion pa un tregua den Medio Oriente. E speranza aki premier Tony Blair a declara ayera den su conferencia na London. Segun Blair den Consejo di NacionnanUuni solamente tin algun diferencia di opinion.

# ARULOCK SHOES SPEED REPAIR



**Shoes Repair  
Tinja  
Hancha Repair  
Furra**

**Key Service  
Open Cars  
Doorlocks  
Repair Doorlock**

DAKOTA SHOPPING PARADISE.  
TLF.: 5674600 - 9853571





## E conocido 'Patan' den noticia atrobe

STA. CRUZ -- Central a manda patruya pa 00.55'or den Schelpstraat banda di Karishma na unda a mira un Nissan March shinishi para y na banda di pasahero un hende sinta. Polis a bay para banda di e auto y a mira un hende baha for di auto. Nan a reconoc'e como e conocido 'Patan', R.G. naci na Aruba di 34 aña. Polis a bay riba dje pero el'a spanta y core bay.

Polisnan a sigui y dado momento el'a laga 4 CD cay, un tas color di plata y un tas shinishi. Banda di Choose A Name polis a logra ga'e, pero el'a resisti fuertemente contra polis. Hasta el'a trata di morde un di e polisnan. Pero polis a logra di boei'e y nan a hib'e warda.

Den e auto tur cos tabata reboltea. Polisnan a tuma e CD, Dvd y tasnan den beslag. Patan a wordo hiba pa fiscal auxiliar na unda el'a keda encarcela pa mas investigacion

## Ladronnan a logra drenta den kamber di un Highrise Hotel

STA. CRUZ -- Pa 3:45 di marduga central ta manda patruya na un high rise hotel pa un kiebro. E chief security ta declara cu banda di 2:00 di marduga desconocirnan a drenta den un kamber di e hotel. E guestnan a rabia masha hopi y nan a paketa tur cos y ta cla pa bay for di e hotel. Polis a papia cu e guest K.G.J. naci na USA di 37 aña. K.G.J. ta declara cu e y su amiga a sali un rato y ora nan a bin bek nan a weita cu ladronnan a drenta den nan kamber. E ladronnan a bay cu un digital camera color zilver, un mobil telefoon preto, un laptop y tambe algun cos mas. E guest ta bisa polis cu e lo traha un lista di e cosnan perdi. Recherche ta investigando e caso aki.

## Dos mucha homber ta dal vitrina di negoshi kibra

STA. CRUZ -- Central ta manda patruya na Baskin Robbins den Weststraat pa 00.15'or na unda dos mucha homber a kibra un vitrina. E security di e lugar a mira nan.

Na yegada polis a wak cu enberdad nan a kibra e vitrina. Un testigo ta bisa polis cu e mucha hombernan a skop e vitrina cu a kibra y despues nan a bai for di e lugar. Polis a bin haya un bon descripcion di e dos mucha hombernan. Un otro testigo ta bisa cu e dos mucha hombernan aki a drenta den Carlos & Charlie's.

Polis a bay na e lugar y a bin gara nan dos. Ta trata aki di R.R.K. naci na Aruba di 24 aña y D.F.C. naci na Aruba di 22 aña. Polis a hiba nan pa fiscal auxiliar y nan a keda encarcela pa mas investigacion

## Muher ta hisa pia pa dal homber y su carson a kibra

STA. CRUZ -- Patruya a bay pa 3.30'or di atardi na Giselle Department Store na unda un homber ta bringa cu un muher. E muher a kibra bril di e homber y un paar di amigo a dicidi di tene e muher. Polis a bay papia cu e homber S.R. naci na Aruba di 74 aña kende ta declara cu un muher a bin cerca dje y su amigo F.G. naci na Aruba di 70 aña. Diripiente e muher a bin cerca nan y a bay hisa su pia pa dal R., pero R. a desvia pa e pia, y e muher su carson a kibra. Despues e muher a lanta su man y a dal R. den cara na unda cu R. su bril a kibra. E muher E.F. naci na Venezuela di 42 aña a declara cu for di mainta nan tur tabata bebe hunto y nada no a sosode. R. a bira burachi y tabata hopi fastioso y cansa. Polis a dicidi di hibe su cas pa e bay sosega su curpa, pero R. no kier a bisa na unda e ta biba. Polisnan a logra toch di resolve e caso aki.



### FIESTA TRAVEL & TOURS

**ORLANDO: 06-13 October**

**Prijs for di: 1890**

**Merida: 07- 14 october**

**Prijs for di: 1350**

**Argentina: 06-13/13-21 October**

**Prijs for di: 1930**

**Brasil: 02 – 07 september**

**Prijs for di: 999**

**YAMA PA INFORMA NA:5880935**

## Desayuno

Dialuna pa Diabierna  
5:00 - 6:30 a.m.  
8:00 - 9:00 a.m.

## Spiritual

1994 **12** 2006

**FM 99.9**  
**GALACTICA**

\*\*\* Landhito "El Sanito" \* E Apostel di Oracion \*\*\*

# Factory Rebate

# CASH BACK Campaign

**KIA** KIA MOTORS

**CERATO**



**CASH BACK**  
Afl. 3,000.00

**CARENS**



**CASH BACK**  
Afl. 3,000.00

**SORENTO**



**CASH BACK**  
Afl. 10,000.00

**Cumpra y  
GANA:**

**Premio 1:**

Pasashi na valor  
di USD\$ 2,000.00 cu

**AA**

American Airlines  
mas USD\$ 2,000.00  
di zakgeld.

**Premio 2 y 3:**

Un año FREE service

Sorteo lo tuma lugar  
29 di December, 2006

New *Optima*



**CASH BACK**  
Afl. 3,000.00

**OPIRUS**



**CASH BACK**  
Afl. 6,000.00

**DRIVE** **World**

PROMOCION TA VALIDO TANTEN TIN DEN STOCK

Cumpra **AWOR** y cuminsa  
paga na di **TRES LUNA** cu  
Arubabank



# Busstation di Playa y esun di San Nicolas cla na November

STA. CRUZ -- Sr. Frank Kuiperi a anuncia cu e busstation di Playa lo bin cla na November. E trabaonan ta hopi avanza y den e proximo siman nan lo yega e spant. A basha ringbalk caba di e busstation di San Nicolas siman pasa. Tin 2 fase so: e busstation mes y tambe e parkinglot. Parti pariba cu ta e area comercial ta habri mientras tanto y otro aña lo busca un hende pa develop e parti ey. Tin interes di comercio pa e busstation di Arubus; nan ta spera tambe cu esaki lo sigui asina. Sr. Kuiperi ta spera cu e pueblo di San Nicolas definitivamente lo bay haya un tremendo busstation na San Nicolas. E busstation tambe lo ser inaugura den luna di November, mirando cu Thiel Corporation ta avanzando e trabao na e momentonan aki. Aunke cu Valero kier pa nan tumba e muraya, Arubus no kier haci esaki ainda, Nan kier warda un tiki mas. Ta spera e

edificio lanta y despues nan basha e muraya abao. Esaki ta pa no stroba pa hende bula den cura. Nan mester ta un tiki mas cauteloso. Sr. Kuiperi ta bisa cu e ta kere cu pa November e aña aki lo bay tin dos busstation completamente nobo, Tambe a haya ocho bus nobo. Nos ta spera cu Arubus sigui bon y tambe cu aki dos aña nos por cumpra diez bus nobo mas. Na e busstation di San Nicolas tin un tereno grandi habri cu ta wordo yama e comercial area. Tin interes y minister y tambe Raad van Commissaris a wordo acerca ariba esaki caba. Ta spera pa otro aña esaki por bin cla y por traha un espacio cu comercial tropical, manera e busstation aki cu por wordo verhuurd tambe pa haya entrada. Nos no por keda depende di placa di gobierno, pero muestra tambe cu di parti di Arubus nos kier haci algo pa comunidad y tambe pa Arubus.



## Muebleria Zayneb

Wilheminastraat 58-B  
Tel/Fax: 588-2458





Bin celebra hunto cu nos, nos prome aniversario cu mercancianan NOBO, NOBO y cu facilidadnan di pago na bo gusto!!!

Nos tin Kashi paña 2 y 3 porta.  
Cama di 1 y 2 persona di puro palo

Pasa wak nos camanan, tualet, nachtkastjey comode di puro palo



# BUCKET SALE

AT ALL WEMA OUTLETS

## August 5, 2006

Cu cada compra di **Afl. 50,-** pariba bo ta recibí **20%** di descuento riba **TUR COS** cu ta pas den bo **bucket!**



*Tanten cu solo ta briya, probecha pa verf!*





Ponton • Santa Cruz • San Nicolaas • Boulevard • Rental & Repair

\*Descuento no ta conta pa articulonan cu ta riba special caba





Di con semper MEP ta e victima?



## Entre polis y Diario tin un linea directo, tanten cu ta pa susha un hende di MEP, pero ora ta trata un AVP ni procesverbaal ta ser traha!

STA. CRUZ-- Desde fin di 2001 bo ta ripara cu diripiente e presidente di sindicato di polis - cu den e ultimo eleccion a negocia cu AVP pa bay ariba lista - a lanta fordin un soño profundo. Su odio y e gana pa venga MEP t'asina grandi cu awor el'a bay completamente for di control.

Si bo mira kico ta pasando cu un grupo di polis den e Cuerpo Policial, anto nos tur mester ta preocupa. Polis involvi den varios caso di droga. Polis ta 'tip off' traficantenan ki ora, unda coleganan di dje ta y cu cual A-nummer nan ta core rond y ken a ser gara. Polis den marduga ta basha

tiro pa soluciona problema personal. Polistabati señora.

Den warda di polis for di den kluis Af. 50.000,00 a cria pia, mientras cu ta un dos di nan so sa e combinacion pa habri e kluis. Droga 'scondi', warda den plafond di Warda di polis. Ciudadano ta perde su cartera, esun honesto cu a hay'e ta hib'e Warda di polis y doño ta bay busca su placa y un paar di biyete a somenta. Na Strand politie constantemente ta bay cu bastaplaaca ta ser confisca. Tambe polis watch-man ta cuida 3 bar di 'meisjes' na San Nicolas. Otro polis cu ta candidato riba lista

di AVP ta sinta hunto cu un grupo di bochinero y ta stroba reunion publico di Parlamento. E mesun polis aki ta core cu dos auto riba un solo number. Na un cas na Seroe Colorado a haya un radio di polis, unda un señora cu ta papia Spaño ta yama Centrale pa bin busk'e, pasobra polis a lubida su radio.

E lista ta mas largo cu cualkier plania di bilyechi, pero nos ta spaar pueblo tur e otro bagamunderianan aki. Mientras cu pueblo ta spera mas di nos polisnan, tin un paar di appel putri cu ta dañando pa tur esnan bon y corecto, cu ta e mayoria.

E momento a yega pa actua prome cu ta laat y nos mester admiti cu no por continua asina. Laga publica e promedio di procesverbaal cu cada polis a traha e ultimo 5 añanan, anto bo ta puntra bo mes kico ta ser haci henter dia. Cual ta e porcentahe di casonan denuncia, unda polis a traha procesverbaal, cuanto a ser manda Ministerio Publico y cuanto a ser trata den Corte.

E excusa, e kapstok di tur dia ta cu falta polis, mester mas overtime etc. Si bo mira cu un tempo polis tabata pagador di candela, inmigracion, havenpolitie, cuida lugarnan, patruya henter nos isla etc. Awe ta cantidad na auto tin pa polis, pero no na solucion di casonan.

Tin hende cu nan mes ta busca ken a horta nan, ken a bay cu nan auto, anto ainda nada ta sosode. Envez cu e presidente di sindicato di polis comprende cu pueblo a harta y fada caba di e argumento di sconde tras di "no tin suficiente polis, polis su

mannan ta mara, polis falta arma, polis no por traha mas overtime etc", ta disconan raya hopi tempo caba.

Awor e presidente kier dicidi ken ta bira hefe di polis, di unda e mester bin, cu e mester ta un superman etc. Envez cu e percursa pa e y su coleganan yuda nos den combatimento di criminalidad, e mes cada vez ta bisa cosnan cu no ta muestra di ta un polis responsabel y consciente di su responsabilidad. Constantemente e presidente ta papia cu lo tin metemento politico den Cuerpo Policial, locual ta un ridiculez di marca mayor. Locual tin ta polis cu ta practica parcialidad ki ora cu tin algo cu ta trata un MEP-ista. Ehempel nos tin na cantidad.

Entre polis y Diario tin un linea directo, tanten cu ta pa susha un hende di MEP, pero ora ta trata un AVP ni procesverbaal ta ser traha. Si nos no tin razon, publica esnan di miembronan di AVP bon burachi y cu a causa hasta morto den famia.

### Aruba Interlook Educational Division

Ta habri inscripcion pa tur interesado cu kier bira tecnico di huña.  
Curso ta pa damas, caballeros y estudiante.  
Curso lo cuminsa dia: **4 y 8 Augustus, 2006**

Cursonan lo ta eo:

1. Manicure & Pedicure Paraffin
2. Gel nails
3. Nail Art
4. Sculpture Nails
5. Fingernail Airbrush

6. Fibergel
7. Acrylic Nails (colored & glittered acrylic)
8. Curso di Peluqueria completo
9. Silkwrap Nails

10. Acrygel
11. 3-D Nail enhancements
12. Punched nail enhancements (New)
13. Fabric Nails (New)
14. Hot stone pedicure (New)

Pa mas informacion bel:

**5933909/5675262**

Por favor, si bo no ta interesa no mantene e telefoon ocupa strobando un cu si ta interesa.

\*\*\*\* Siña di un Profesional pa mayan bo tambe bira un Profesional.  
\*\*\*\* Cada Curso ta uno ariba su mes.  
Of por escoge un pakete.



### Mawi Aruba N.V.

Book Hobby Digital Photoshop

#### Fuji Digital Image

Caya Betico Croes 97 - Telefon 5828487

Ta ofrece digital print  
pa 65 cen y ta cla den  
un ora  
Un rol di 12 - 9 florin  
" 24 - 18 florin  
" 36 - 27 florin

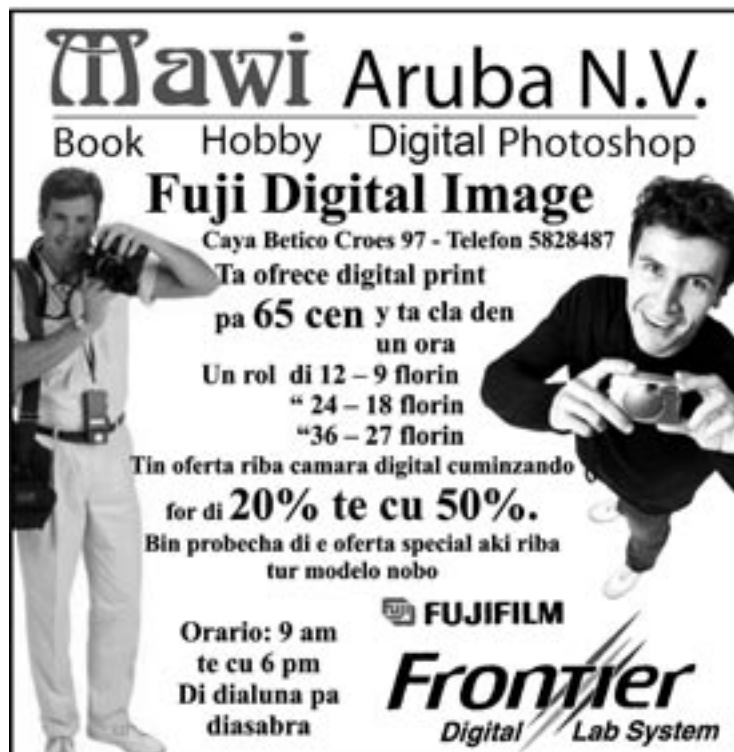
Tin oferta riba camara digital cuminzando  
for di 20% te cu 50%.

Bin probecha di e oferta special aki riba  
tur modelo nobo

Orario: 9 am  
te cu 6 pm  
Di dialuna pa  
diasabra

FUJIFILM

**Frontier**  
Digital Lab System





Segun sr. Ady Thijsen lider di fraccion di MEP:

# Si nos tin cu traha cu oposicion pa hiba Aruba padilanti, no ta problema

STA. CRUZ--Productividad laboral ta primordial, unda cu nos tur mester produci mas pa e pais Aruba. Pasobra asina e pais aki ta

crece y e economia tambe ta crece. Ta hopi bon pa e comercio pasobra ora cu e produccion di e trahador subi, ta bon tambe pa e

gobierno. Ta asina si cu mester haci'e na un manera responsbel, anto unda cu bo ta koppel'e cu e costo di bida. Fraccion di MEP

problema. Pasobra nos kier pa nos pais bay dilanti.



**Bellissima**  
MI REINTA FASHION

Habri entre:  
Dialuna 12:00 - 19:00  
Diamars - Diasabra  
10:00 - 19:00  
Tanki Leendert 176B-L2  
587-7820 of 733-7463  
next to Union Caribe

**Collection Nobo**








**Finest Brazilian Leather**

**Bijoux 4 U**

**Sefrincta's**  
...y para mi tambien

*Tas di Los Angeles*




ta bezig cu un concepto di ley. Nos kier pa esaki bira un issue pa laga tur hende pensa riba esaki, laga nos tur sea positivo. Laga nos mes traha duro pa hiba e pais padilanti, pasobra nos no por lubida kico ta pasando rond di nos.

Waak cuanto ta e paisnan cu ta sufri of tin cos ta pasa tur dia. Dios tin un man riba e pais aki, e ta bendiciona e pais aki y no laganos door di diferencia di opinion, door di negativismo, bay atras cada dia, pasobra nos tur por contribui positivamente pa hiba nos pais bay dilanti. Nos gobierno y nos fraccion ta trahando hopi duro pa nos sali di e probelamanan cu nos tin y sigui padilanti. Si nos tin cu traha conhuntamente cu cualkier otro gremio hasta cu oposicion, nos mester haci esaki y esey no ta

**3 Opcion**  
Pa abo por tin bo alarma

**Alarma pa cas!**

**1 Cumpra:**

**2 Lease 95,- Pa luna**

**3 Lease-Purchase 125,- Pa luna**

Tur opcion tin:

- Monitoring
- 24 Ora
- Back-Up Patrol
- Technical Support



**Tel: 582-0690**

**Benjamin Security Services NV**



**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.

**Drumí Dushi y Relax...!!!**  
**Riba e mihor matras**

Full Matrimonial / Queen / King / Split King / Super King  
E mihor producto, Servicio y Elegancia... Ta nos Especialidad...!!!  
**Sabana Blanco 34-A (Pazuid di Texaco Wayaca)**  
**Telefoon: 582-2709 // 582-4405**





Sra. Nilda Koolman di Oranje Vereniging Aruba:

# Jos van der Schoot promotor di celebracion Aña di La Reina

Pa hopi aña señor Jos van der Schoot tabata presidente di Oranje Vereniging Aruba. E tabata envolvi den e organizacion no solamente pa organiza eventonan relaciona cu celebracion di Aña di La Reina, pero pa sembra e simiya y sigui muha e mata cu tabata representa e aprecio di e comunidad Arubano pa Cas Real.

Nos grandinan lo ta corda cu antes tabata celebra Aña di La Reina cu aubade, recepcion na Club Caribe of Marinierskazerne pa dignatarionan y weganan popular y baile di cinta den districtonan y vuurwerk.

Den transcurso di añanan, Oranje Vereniging Aruba bao liderazgo di señor Jos van der Schoot a percura pa e celebracion di Aña di La Reina sigui crece den nos comunidad cu awe nos por consider'e un celebracion



nacional. Si antes e districtonan tabata haya un ayudo di OVA pa organiza actividadnan, awendia districto-y organizacionmam ta haci esaki ariba nan propio forza pero cu e meta pa nos tin un celebracion nacional. Weganan popular manera subimento di palo di ceba, balanza auto, bringametno cu cusinchi, baile di appelsina, coremento den saco etc. keto

bay ta centro di atraccion pa tanto hoben como adulto. Organizacionnan deportivo durante añanan tambe a cuminsa organiza torneonan riba dia di Aña di La Reina, manera softbol, futbol, judo etc.

Bao liderazgo di señor Jos van der Schoot a inicia tambe e conocido Boulevardloop cu awendia tin un nomber internacional.

Nos conoce tambe e competencia di botonan di miniatura cu ta tuma lugar dia 30 di April. Den preparacion di e programa pa celebracion di Aña di La Reina, señor Jos van der Schoot ta acerca diferente instancia cu por contribui pa haci e celebracion algo grandi y nacional manera Cuerpo di Marina Real, Biblioteca Nacional y specialmente nos gruponan hubenil uniforma. Nos no por imagina nos mes

un celebracion di Aña di La Reina sin un marcha di e gruponan hubenil uniforma saliendo for di Julianaschool pa Parke Wilhelmina. Señor Jos van der Schoot a percura tambe pa e copa hubenil Gobernador Felipe B. Tromp pa nos hobennan.

Te cu aña 1991 e copa tabata carga e nomber di Gobernador Ben Leito, gobernador di Antiyas y Aruba te cu Status Aparte. Despues cu nos prome Gobernador señor Felipe B. Tromp a retira, señor Jos van der Schoot a acerc'e cu e peticion pa nombra e copa na su persona. Felipito Tromp, awe den feliz memoria, a acepta esaki no como un reconocimiento na su propio persona, pero pa reconoce e bunita trabao cu un gran cantidad di organizacionnan hubenil ta haci pa nos hobennan.

E copa ta dedica special na un hoben of un organizacion hubenil cu a destaca durante un aña riba tereno di deporte, cultura of desaroyo social. E ganador ta ricibi e copa riba Aña di La Reina for di man di Gobernador di Aruba y mester menciona cu ta trata di un copa cu hopi ta bringa p'e.

Nos lo recorda señor Jos van der Schoot como un persona cu a sembra den nos e entusiasmo pa celebra Aña di La Reina na un manera grandioso cu un sabor Arubano y cu aprecio pa Cas Real. Su deseo tabata pa un dia un miembro di Cas Real bin celebra Aña di La Reina na Aruba hunto cu e comunidad Arubano, specialmente cu e hobennan.

Papa Jos, sosega na paz den Reino di bo Creador.



**Kendall**  
MOTOR OIL



## IT'S BACK...



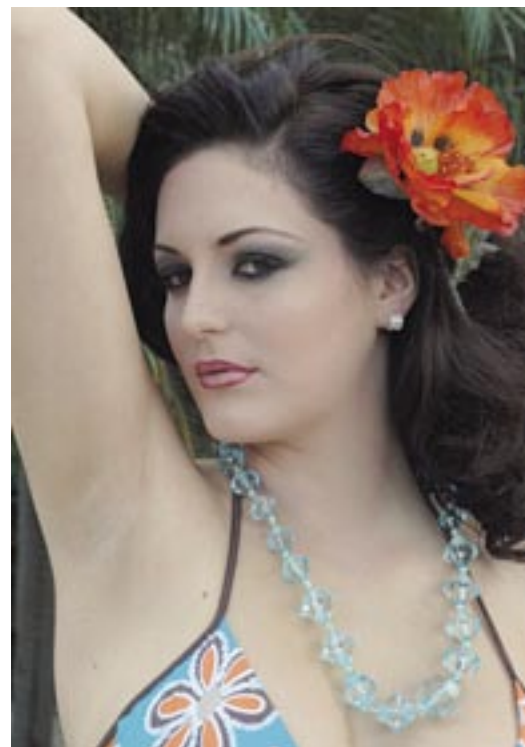
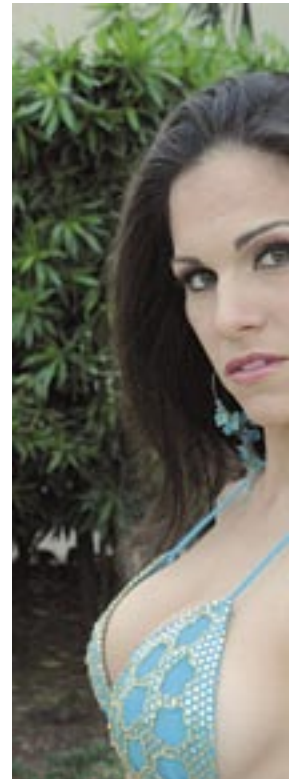
DISTRIBUTOR:



**KONG FUI SUPERMARKET & WHOLESALE**

MEIVELD 53 TEL: 582-6709 FAX: 583-0411





**KEN LO  
BAY CU E  
CORONA  
DI 2006**



## FINAL MISS ARUBA UNIVERSE 2006

**August 5, 2006**  
**Grand Ballroom Aruba Resort Spa & Casino**  
**Show starts at 9.00 PM**

ARTISTA INTERNATIONAL: **Zumbao** ARTISTA LOCAL: **Honey Pot**  
**Kaarchi General Afl 45,- obtenibel serca tur candidata y pa VIP yama 5940983**

Soleana	Zenny	Shanandoa	Mila	Carolina
Shamira	Raysa	Thisla	Alicia	Rina

**People Choice Award**  
**SMS voting 222 [www.missaruba.aw](http://www.missaruba.aw)**






# NA CAMINDA PA *Miss Universo Aruba 2006*



## **Awe nochi tin eleccion di Miss Aruba Universe 2006 10 Candidata optando pa e titulo di Miss Aruba**

STA. CRUZ – Despues di lunanan di preparacion pa cada un di e candidatanan caminda cu nan a tuma training di pasarela, Make Up Public Speaking, tuma dieta, prepara trahe. Dia 15 di Juli tabata tin eleccion di Miss Elegancia cual a tuma lugar den Aruba Resort Spa & Casino caminda cu nos por corda cu Srta. Shanandoe Wijshijer a bay cu 3 titulo, Miss Best Hair Pantene, Miss Best Dress y a bay cu e titulo maximo di Miss Elegancia. Miss Photogenica a bay pa Srta.

Carolina Raven y Miss Best Body a bay pa Milda Ponson. Candidatanan a viaha pa Bonaire pa haci un bishita di amistad entre e candidatanan caminda cu na Bonaire a tene eleccion di Miss Bikini Flamingo. E titulo aki a bay pa Srta. Shanandoe Wijshijer. Awor a yega e momento mas grandi cual ta eleccion di Miss Aruba Universe 2006. Trainingnan a tuma lugar pa dos siman largo y awe nochi Aruba lo bay cera conoci cu su Miss Aruba 2006

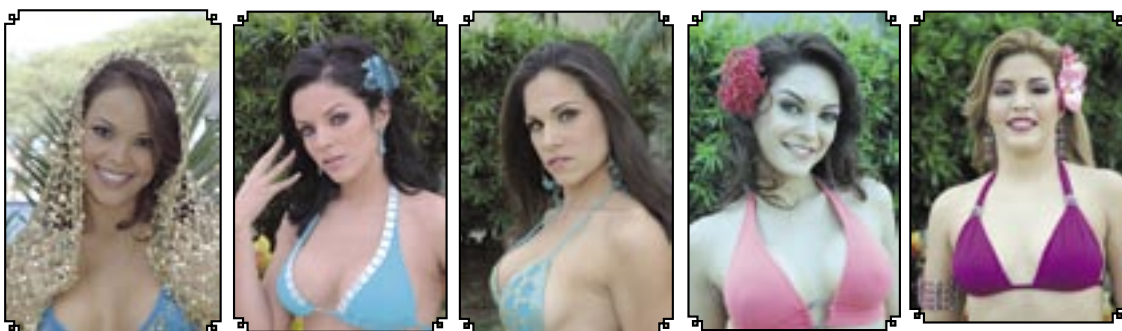
**EXITO NA TUR 10 CANDIDATA  
AWE NOCHI TA NO MAS  
CINSERO DESEO**



## E 5 finalistanan di Solo di Pueblo pa Miss Aruba 2006

Miss Aruba 2006 sigur lo keda como e aña cu nos lo keda recorda pa hopi hende como un di e aña cu hopi competencia fuerte na unda 10 di e candidatanan a traha duro pa logra e titulo maximo di nos Beyeza Arubana. Sigur tin 5 candidata cu a luci durante tur actividad di Miss Aruba. Nos ta menciona si cu tur tin cualidad pa por representa Aruba den exterior. Solo di Pueblo ta pone e ganadornan entre e siguiente candidatanan: 1. S h a n a n d o a Wijshijer, undie favoritonan y ya caba a logra su mes cu tres titulo den e certamen

aki, Miss Elegancia, Miss Best Hair, Miss Best Dress, Miss Bikin Flamingo. Pues Shanadoo tin tur cualidad pa e titulo aki. 2. Carolina Raven un hoben cu un bunita cara, pero su estatura ta un poco den su contra pero toch mester tene cuenta cu ne! Masha bunita cara y curpa mes! 3. Milda Ponson, un hoben cu bon oportunidad, pero e rasgonan di atleta ta pone musta mucho 'tomboyisch'. 4. Soleana Maduro ta un di e candidatanan cu tin un cabey geel cu sigur ta resalta den e otronan. Su mirada ta super. 5. Zenny Donata ta un di e



candidatanan cu mester zorg pa su apariencia ta perfecto riba e nochi final pa asina e por ta den e finalistanan.

Nos di Solo di Pueblo ta desea tur candidata hopi exito y nos ta spera cu e publico lo sa di acepta

e resultado di hurado. Solo di Pueblo ta desea tur participante hopi exito awe nochi!

**BACK to SCHOOL**

**Mariska**  
BOEKHANDEL

TA INVITA BO PA PASA  
SERCA NOS, ASINA NOS  
JUDA BO BAY SCHOOL BEK  
BON PREPARA.

Entrante 15 di July 2006 lo tin

**15%**

**Descuento Ariba Compra  
Cash di Articulo Pa skol.**

**Nails N More**

Aloestraat Ponton, Tel: 567-1166

**Nail Courses in Gel Nails, Manicure, Pedicure  
Call: to sign up**

**We offer the following Services:**

- Full set of gel or resin nails Afl. 50,00
- Spa Manicure Afl. 25,00
- Pedicure Afl. 30,00
- Spa Pedicure Afl. 45,00 Re-fill

Try our new Gel with Calcium and vitamin E, C, B for stronger and healthier Nails.

**We are open Tue - Sat.  
From 10:00 am to 9:00pm**

## Corona Upholstery

Bo cas di furamento Profesional.....

Paradera Shiribana # 4

Tel: 5832148/ 5664358.

Nos ta fura tur tipo di set di sala y cusinshi Reclainer.

Hopi experiencia den verf meubles

**Nos Trabao ta garantisa**

**BACK2 SCHOOL**

**DeWit & VanDorp Stores**

**10% DESCUENTO**

ariba compra di  
AWG. 100,- of mas...

**Stay in School!**

**...ademas cu cada compra di AWG. 10,- of mas  
'BO por ta e felis ganador di un tremendo laptop!**

Sorteo lo tuma lugar dia 8 di September, 2006

NO DISCOUNT on selected items

**DeWit Book & Gift - VanDorp Dakota - Aruba Post San Nicolas - VanDorp Certified Mall**

**BACK2 SCHOOL**

**Stay in School!**

Number: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**DeWit & VanDorp Stores**



# Hair & Beauty SALON Fari-des



## Hair & Beauty Salon FARI-DES

Un salon di beyeza profesional cu experencia den bLow, peña, corta, make- up, straight, tina Highlight. Tambe ta duna massage body-wax, bikini, acsila ,mostach, acrylyell, yell y mucho mas! Yama y lo bo haña un prijs special pa luna : LABA , CORTA, BLOW na prijs di FLS: 125.00 pa luna plus un baño di crema inclui.

Manicure/ pedicure :  
FLS 45.00



## Segun sr. Frank Kuiperi:

# Gastonan di Arubus a subi hopi

STA. CRUZ -- Arubus tin un subsidio di gobierno cu ta ½ miyon pa luna di cual 75 mil ta pa paga e placa cu Arubus a fia na aña 97 cu ta 10 miyon. Tur hende ta kere cu Arubus tin ½ miyon, pero for di e placa ey mester paga banco y tambe ta spaar cual ta haci cu e ta bira un poco preta.

Specialmente awor aki e costonan rond di Arubus ta subi hopi. Specialmente pa e diesel cu antes Arubus tabata paga 800 florin y awor 1.3 miyon. Bo ta papia di un aumento di casi 68%. Esaki ta

hopi pa Arubus. Te ainda no a haya un aumento di tarifa di 10 placa. For di aña 98 no a conoce un aumento mas. Aribaebusnantinpropaganda cu ta yuda hopi. Arubus tin un persona cu ta handle esaki pa nan cu ta hopi creativo. Tur bus lo haya propaganda. Actualmente Arubus a haya oferta pa pone mas 'abreeze' na e paradanan di bus cu dak, pa asina genera mas placa. E filosofia di Arubus ta no solamente di pidi gobierno placa, pero tambe mester ta creativo den cas pa muestra cu ta traha na bienestar di e

compania. Mescos tambe e busstation na Playa cu ta bin cu un winkelcentrum, e placa ey ta bin pa Arubus nos tin cu cumpli. Un busbedrijf no ta gana placa, pero gobierno ta hinca den dje. Sr. Kuiperi ta bisa cu nan no ta drumi, nan ta purba di haci mas tanto cos cu ta posibel.

Manera propaganda ta duna su resultado, muy pronto lo tin nan den busnan tambe, mescos cu e abreezenan cu ta haya un toke completamente nobo cu ta despues di luna di Oktober.

## Segun sr. Frank Kuiperi di Arubus:

# Arubus a haya dos persona cu a experencia un bon jobtraining na Hulanda

STA. CRUZ -- Arubus a manda dos di su trahadornan Hulanda pa sigui un curso. Sr. Kuiperi ta masha contento cu nan a logra esaki tambe. Sres. Albert Canhigh y Henny Orman di Arubus ta trece nan experencia cu nan a haya na Hulanda. Sr. Canhigh a bay Hulanda pa Logistiek pa cuatro siman largo pa ocho ora ta under jobtraining. El'a siña masha hopi di diferente programa cu nan ta usa pa traha schema y pa traha ruta. E ta mas un automatizacion cu Arubus ta bezig cu ne! Hopi cos di Hulanda por aplica aki. Por haci uso di e programanan pa moderniza Arubus. P.e. traha ruta y na momentonan cu tin caminda cera traha un omweg pa e busnan. Tabata tin cierto dianan cu a bay waak facilidadnan cu ta mas automatiza cu Arubus. Casi tur bus tabata tin JPS y cu ta wordo vigila pa mira si nan ta laat of tempran. Tambe el'a haya un rondleiding den e compania mes na varios

ocasion. E siguiente paso ta pa informa e usuarionan ki ora precies e bus ta pasa na tal localidad, Esaki ta e prome punto cu lo bay traha ariba dje y despues lo sigui cu locual nan ta usa na Hulanda. Bo tin cu drecha bo producto prome cu bo por yega asina leu pa bisa cu ta bay den GPS, electronic y schedule na cada bushalte. Pero esaki ta costa basta placa. Special pa turistanan e schema ta bon na e bushalte pa nan mira ki ora cada bus ta sali. E curso a tuma lugar na Hilversum, Amsterdam y otro lugarnan.

Sr. Henny Orman a bay Hulanda pa e parti tecnico. Sr. Orman a bishita diferente garashi. A mira cu nan ta mantene nan ekiponan aya y e schedule cu nan ta usa. Den principio e no ta mucho diferencia cu locual nos ta haci aki. Nan tin hopi cos electronic pa mantene nan schedule etc. Esey ta e diferencia grandi

cu tin. A puntra nan tambe si Arubus por haya parts y productonan cu nos ta usa pa e busnan y si tin e posibilidad pa haya nan mas barata na Hulanda! Di otro banda tambe mester bisa si nos cumpra e parts for di Brazil si por haye mas barata. E experencia tabata fantastico. P.e. Nan tin e schedule pa e busnan bay service. Nan ta service nan busnan, nan ta usa hopi piekuren; na momento cu e bus no ta den piekuren, nan ta service e busnan. E diferencia ta cu na Hulanda nan ta haya nan parts hopi mas liher. Den un dia nan por tin nan partsnan. Aki na Aruba esey no ta e caso si nos no tin e parts ta dura por lo menos un siman prome cu nos haya esaki. E ora ey por ta e bus ta keda para pa 1 siman.

Sr. Frank Kuiperi a finaliza invitando tur hende pa bay patras na unda cu pastoor Bouwman a bendiciona e bus nobo.



## Opinion Publico

**Como un miembro activo di Larry Riggs su Lago Bulletin Board, mi a caba di ricibi algo cu no solamente nos Arubianonan mester tene na cuenta pero sigur nos Gobierno. Larry Riggs aki ta un Arucano cu a biba den Lago Colony y cu tabata aki na Aruba entre Juni 17-24, ultimo pa e Aruba Lago Reunion y ta hendenan cu semper tabata contra e boycott di nos isla y ta keda preocupa pa nan segundo cas, esta nos dushi isla.**

### Lago Bulletin Board

Received from: Steve Fremgen-63

This was in the Miami Herald today - 8/04/06 Aruba an uneasy neighbor as Venezuela builds forces

The Caribbean island of Aruba feels caught between two powers battling for ideological and possibly military control of the region.

STA. CRUZ -- On a clear day, you can see all the way from the southern side of Aruba to Venezuela -- a fact that has rarely caused concern since the island became part of the Dutch kingdom in the 17th century.

But with a military buildup going on in Venezuela and U.S. warships recently engaged in large-scale exercises in nearby Caribbean waters, Aruba suddenly finds itself in the center of political tensions that some fear may turn into a military showdown.

"Little by little, we are more concerned," Agustin Vrolijk, Aruba's director of foreign affairs, told The Miami Herald.

He mentioned the recent purchases by Venezuelan President Hugo Chávez of 100,000 Kalashnikov assault rifles, more than 30 Russian helicopters and the desire to manufacture Kalashnikovs to protect his country from a U.S. invasion -- a possibility that Washington has strongly denied.

"Is all this only for defensive purposes?" Vrolijk asked.

Vrolijk's concerns are partly allayed by a long history of good relations between Venezuela and the so-called ABC islands -- Aruba, Bonaire and Curacao, all part of the kingdom of the Netherlands and protected by the Dutch armed forces. They have long maintained close commercial ties and have strategic partnerships to tackle issues such as drug trafficking.

There are many Venezuelans living on Aruba, and most islanders speak some Spanish. There is also a Valero refinery that processes Venezuelan oil for sale on the East Coast of the United States, and the Dutch oil giant Shell is expanding its reach into Venezuela.

"We know that Aruba poses no threat to Venezuela, and we don't believe that Venezuela poses a threat to Aruba," Hinkinus Nijenhuis, the Dutch ambassador to Venezuela, told The Miami Herald in an interview in Caracas.

The U.S. government also has interests in the islands, maintaining military facilities in both Aruba and neighboring Curacao. These facilities, known as Forward Operating Locations (FOL), support U.S. airplanes and occasionally ships that are fighting drug trafficking in the region. They are particularly useful because U.S. planes are no longer allowed to patrol in Venezuelan airspace.

### RHETORIC IS FELT

Tensions between the islands and Venezuela appear to have grown as a result of the increasingly combative rhetoric between Washington and Caracas, and Venezuela's increased relations with its Caribbean neighbors. In addition to expanding relations with Cuba, Venezuela also has reached out to the rest of the islands with offers of discounted oil and refinery upgrades.

At the same time, Chávez has tried to isolate the U.S. government from the region, calling President Bush "Mr. Danger" and saying repeatedly that Washington has designs to invade his country or even assassinate him. With this in mind, Chávez has ramped up his defenses.

For Chávez, the Dutch islands, which lie between 16 and 30 miles off the Venezuelan coast, would feature prominently in such an invasion plan. On the ABC News program Nightline last year, Chávez told Ted Koppel that a war game developed in Spain in 2001 simulated this invasion; one of the launching points for this simulated attack was an FOL near the target.

The United States has denied Chávez's claims but at the same time flexed its military muscle in the region. In April, as part of a large exercise, the U.S. Navy sent the aircraft carrier George Washington to Aruba and to Curacao and St. Maarten, both part of the Netherlands Antilles.

"There's no other symbol of American power like the carrier that conveys our commitment to the region," Brig. Gen. Kenneth J. Glueck Jr., the Southern Command's chief of staff, told The Associated Press at the time.

A destroyer, frigate, cruiser and 60 airplanes joined the aircraft carrier in its tour through the Caribbean.

Tensions also rose after the Netherlands defense minister, Henk Kamp, told parliament in Amsterdam that Chávez had his sights set on the ABC islands. He added that there was little to fear because of Venezuela's "second class" navy.

Chávez, a former army colonel, responded by calling Kamp "a pawn of Washington."

The Dutch government moved quickly to calm the storm, saying Kemp did not convey its feelings toward Venezuela. The Dutch also hosted two Venezuelan military officers during a military exercise of their own and recently sent a high-level delegation to Venezuela.

### TOO MUCH ADO?

U.S. analysts like Daniel Erikson of the Inter-American Dialogue in Washington also downplay the recent rhetoric.

"This is very much the tempest in the teapot," Erikson said. "There is an unsettled climate around Venezuela's regional ambitions. . . . But while there might be a nervousness there, I just don't see Venezuela having any serious designs on the Netherlands Antilles."

On Aruba, a tranquil, arid island of 80,000 people with a soft breeze and light blue waters, the mood is hardly tense. Tourists escape the news with piña coladas and grilled fish, while locals mostly laugh at the likelihood that Chávez would want to take over their lands.

"We talk about it, but we don't think they'll invade," said Luis Yarzagaray, a former Dutch marine who is now a private security officer.



## E WOWO DI CASIBARI

Diabierna 4 aug. 2006	Diasabra 5 aug. 2006	Diadomingo 6 aug. 2006
7pm-9pm: <b>HAPPY HOUR</b> cu concierto di <b>JUAN GABRIEL</b>	7pm : Concierto di 45 aniversario di <b>JOHNNY VENTURA</b>	6pm: <b>PALILI</b> y su Banda Autentico hunto cu Caha di Orgel <b>NO5 ANA</b>
9pm: <b>BANDA PACHANGA</b>	9pm: <b>BANDA PACHANGA</b>	<b>ROSA</b> di Buchi Itrausquin

**NOS TA HABRI DI DIARANSON TE CU DIADOMINGO FOR DI 6PM**

**NOS TIN DIFERENTE PAKETE ATRACTIVO PA BO FIESTA PRIVA**



# Un adicto den recuperacion, hopi preocupa

STA. CRUZ -- Den un entrevista cu Solo di Pueblo un adicto den recuperacion ta treceesiguiendopreocupacion den su testimonio: Ami ta un adicto den recuperacion, un asina yama "choller" cu djis pa awe ta den e proceso di recupera. Mi bida ta bay segun e base diario, cada dia mi tin cu cuida pa mi no cay. Pa cuminza mi kier bisa cu ami no ta kere den e palabra ex-adicto. Pasobra unabez bo a usa, bo por bolbe bay usa. Ta mescos cu ora un hende divorcia, esey no kier meen cu nunca mas e lo por casa bek cu e persona cu e la divorcia for di dje.

E posibilidad ey semper t'ey. Mescos cu un usador di droga, semper e chens por keda cu ta bolbe bay us'e. Ta depende di cosnan rond di dje; si esaki por sosode si of no. Den e dianan aki in hopi publicidad rond di e chollernan, chollerhouse & Shelter etc..... Ami ta un choller den recuperacion y mi a pasa den hopi cos. Despues cu mi a dicidi di recupera mi a haya trabao na seis diferente lugar y tur seis doño a retira mi persona for di trabao despues cu nan a haya sa cu mi tabata un choller y door di mi pasado. Mi preocupacion awor aki, ta cu mi ta mira cu potret di chollernan ta wordo publica dencorantcunomberyturcos.

Esaki no ta bon pasobra si un dia e chollernan aki lo kier recupera, nan pasado lo sigui persigui nan. Awor aki na e momentonan aki, e chollernan aki no ta preocupa cu nada, pero riba un dia si, un di nan lo kier drecha nan bida, e cos aki por strobe di recupera y bin bek como un miembro productivo den nos sociedad. E persona por haya un mancha cu dificilmente lo por wordo elimina. P.e.: problema pa haya trabao, forma un famia etc.

Aki mi no ta papiando di esnan cu no kier drecha, pero di esnan cu SI kier drecha. Nos mester purba pa duna un aporte positivo pa asina nos por yega na un solucion. Nos tur tin cu contribui den esaki, door di stimula esnan cu kier drecha y no cu publicacionanan sensacionalista cu por tin un toke negativo riba e adictonan.

Di e forma aki, e adictonan cu ta hendenan cu no ta capaz pa tuma decisionnan na mes drechi, ta wordo usa. Den e dianan aki nos ta habri corant y scucha radio, nos ta tende cu p.e. e shelter ta wordo yama "un House of Choller", esaki no ta contribui na un solucion. Nos ta waak cu opinion di chollernan ta wordo publica y ta wordo bisa cu nan ta bende droga cu turista. Esaki por haci cu e choller mes ta cuminsa pensa cu e ta sumamente importante ya cu tur atencion ta wordo poni riba dje. Esaki ta peligroso, pasobra e choller ta cuminza sinti su mes GRANDIOSO mientras cu en realidad e ta un hende enfermo; e no por ni pensa drechi.

Te hasta ta wordo publica cu un cierto choller, ta hefe of Rey di e Pandilla di Choller. Atrobe nos mes ta duna e persona aki e valor y empuhe pa e sinti su mes importante y grandioso como choller. Consecuentemente esaki no ta bay contribui pa e busca ayudo tampoco, pasobra e ta sinti importante como "Hefe di Choller" of "Rey di Pandilla".

Consecuentemente e problema lo keda existi pasobra ora e persona aki bay busca ayudo den un Centro of e bay Shelter, e ta net nada y nan no lo bi dune e "status" di "Hefe of Rey di Choller". Pa es motibo aki nos ta tende chollernan ta bisa abiertamente cu nan NO kier bai Shelter, pasobra nan no kier sigui regla. Nan kier sigui cu nan bida di "Rey". Pesey ta importante cu nos ta purba die vita di dune e importancia aki. Si e kier pensa cu e ta asina, ta su prerogativo pero nos como hendenan responsabel no por bai publica esaki of duna mas importancia na esaki.

E realidad ta cu e persona aki ta un choller mescos cu tur otro, un homber enfermo cu mester di ayudo. Mi persona awendia ta purba di yuda construi enbez di destrui.

Mi ta purba di duna un aporte door di reparti juice y cuminda na esnan cu ainda ta den mal vicio y na mes momento mi ta comparti mi experiencia cu nan pa mustanan cu ainda tin speranza pa recupera, tanten cu NAN MES KIER. Por tin 100 Centro di Rehabilitacion mes, nos por critica nan, pero si e persona REALMENTE KIER RECUPERA, no ta importante cua Centro e kier bay, si e kier e ta drecha, CU PODER DI DIOS. Nos tur tin cu comprende, cu chollernan of adictonan ta hendenan MALO, hendenan ENFERMO.

Ta OK pa nos punta dede riba esnan responsabel pa e recuperacion di e hendenan aki, e ta OK pa nos critica, e ta OK pa nos tin nos opicion pasobra nos ta biba den un pais democratico, pero e NO ta OK pa nos critica sin cu nos mes ta haci algo pa yuda yega na e solucion. Ki bal nos grita cu nos pone nan riba cay of riba un isla bandona, manera Alcatraz y nos mes no ta haciendo nada pa evita cu esnan rond di nos ta bay cai den adiccion. E cos aki por pasa tur hende. Droga no ta discrimina. Nos mester yuda construi enbez di destrui y cada persona por haci esaki na su propio manera.

Ami mes ta purba di haci esaki tambe di e forma cu mi a menciona ariba door di yuda mi prohimo. Por ehempel, tin hopi di nos ta gusta lesa Bijbel, pero nos no ta practica esaki. Di e forma aki bo ta perde bo tempo, pasobra Dios si ta waak cu bo ta lesa pero no ta duna contenido na locual bo ta lesa. Po ehempel si nos ta stima

Hesus y nos kier sigui su palabra y ehempel, nos tin cu trata cada hende cu ta pasa nos dilanti como si fuera ta Hesus mes, pasobra nos ta su semehante. Y esey ta locual Tata lo kier. Si bo ta mira un choller ta come for di bari di sushi, locual ta contra tur forma di dignidad, kico e ta costa abo como persona pa dune un pan of juice. Bo a haci algo bon na e momentonan ey y kizas e gesto aki a yuda e persona sinti su mes un tiki mihor y por ta un estimulo chikito pa e pensa pa busca ayudo. Esaki mi kier meen cu yuda construi y aporta na e solucion di e problema.

PREGUNTA???

ENBEZ DI CRITICA,  
KICO ABO TA  
HACIENDO PA  
SOLUCIONA E  
PROBLEMATICA DI  
CHOLLER AKI?

Na Hulandes tin un dicho:  
De beste stuurman  
staat aan wal !!!!!!!

## PietersPartyRental

Palm Beach # 2

Bo ta preparando pa bo fiesta y bo mester  
stoel, mesa, paña di mesa, dino Jump y mucho  
mas

pieter Party Rental por huur bo nan  
pa pedido jama nos na 9934484

Buscando bo Figura Perfecto...?  
Aki nos tin e Solucion  
Tur e mihor productonan natural na bo disposicion.  
Reduce Fat Fast - Out Fat  
Pildo di Aloe - Alcachofa  
Lozana - Lima Gel  
Body Mirinda - Elina Baba de Caracol  
Faja di Yeso - Alvamatin (Pa Cabey Crece)  
Dakota Shopping Paradise No. 15  
Cell: 561 - 6464  
Dialuna pa Diabierna: 9:30am - 1:00pm / 2:00pm - 6:30pm  
Diasabra: 9:30am - 6:30pm Non Stop



## Gerencia di Eyes Night Club ta Yama Eyes Band bon bini

STA. CRUZ—Den un Eyes Night Club completamente yen e gerencia a yama na e banda cu lo anima e ambiente den Eyes Night Club. Esta “The EYES Band” di cual ta consisti di Sr. Danny Koolman kende no conoce Danny el’a cumenza hoben den diferente banda entre otro un di nan hopi conoci di cual tabata The Original Band y tambe e ta Triple Rey di Tumba. Alex y Randy Koolman den percusion tambe bon conoci tempo nan tabata milita den The Original Band. Nos ta haya Eugene Albertz, un di e fundadornan

di Dream y tambe a canta tambe den Qua-Si. Un di e voz nan tambe di Eyes band ta Sr. Rodney Besselink cual a forma parti di e banda Los Duques y tambe a forma parti di e banda IMPACT. Gerencia ta masha contento di e banda y tambe cu na tema promocional di cual ta hiba e titulo “E Cos Ta Trek”. Tur diarazon bo por goza di The Eyes Band den e Lady’s First na Eyes Night Club. “No Laga Nan Contabo Bin EYES e Bo Mes”

Tin foto Eyes Night Club

## Presentacion di dos boeki na Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes

STA. CRUZ/Den Haag – Na Cas di Aruba a tuma lugar diabierna 4 di Augustus presentacion di dos boeki na Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y Minister Plenipotenciario, suplente di Antiyas, sra. Mavis Brooks-Salmon. Ta trata di e boekinan “Gedenkboek 50 jaar Statuut – een koninkrijksbundel” y e “Liber Amicorum pa mr. Olindo Koolman”. Presidente di Charuba y Gobik Foundation, sra. Alice van Romondt a duna un splicacion di e idea tras di e boekinan y e trabaonan cu a wordo haci pa realiza e dos boekinanaki. E “Gedenkboek 50 jaar Statuut” ta contene cincuenta articulo na unda

e enfasis ta poni ariba aspectonan huridico di e Statuut y principalmente ariba e aspecto constitutional den e Statuut. Pero tambe e aspectonan social y historico ta bin na vigor.

E boei aki ta un iniciativa di Gobik Foundation en cooperacion cu Fundacion Editorial Charuba, Universidad di Antia y Universidad di Aruba. Sra. Van Romondt a splica cu e “Liber Amicorum pa mr. Olindo Koolman” no ta solamente un boeki amical pa e ex Gobernador, pero mas bien e autornan a scirbi articulonan cu un caracter informativo y cientifico

tocante relacionnan den nos comunidad y den Reino. E “Liber Amicorum pa mr. Olindo Koolman” ta contene un articulo skirbi pa Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes ariba e funcion di Gobernador. Sr. Croes y sra. Brooks-Salmon a keda masha contento di ricibi e dos boekinan aki y sr. Croes a bisa cu e dos boekinan aki ta un bunita obsekeo historico pa e biblioteca di Cas di Aruba. Tambe presente na e presentacion tabata sr. Jody Koopmans-de Jong di Charuba y sr. Roly Sint Jago, miembro di directiva di Gobik Foundation.

## DRECHAMENTO DI CAYA NA SAN NICOLAS

STA. CRUZ-- Cuminzando dialuna 7 di Augustus Departamento di Obra Publico lo bay drecha diferente caya na San Nicolas. E trabaonan lo dura mas o menos dos siman y ta trata di Pastoor Hendrikstraat Fase 3, T-weg di Lagoweg te cu dr.

Schaepmanstraat. Lo tin borchis pa indica cambio di ruta etc. DOW ta pidi disculpa pa e inconveniencianan cu por surgi pero ta conta tambe cu cooperacion di tur automobilista pa mantene seguridad den trafico den e vecindario.

### Canashito Farm Supply N.V. SANTA CRUZ 2 – Q TEL: 585 - 9654

E SIMAN AKI A YEGA:  
\*MAISHI SPECIAL\* (GALLO FINO)  
\*JAULA PA WACAMAYA\*  
POT – GROUND\* HOPI BON PA MATA  
SACONAN 40 LBS AFL. 9,75

\*\*\*SPECIAL\*\*\*

CUMPRANDO 5 POT GROUND  
PA SOLAMENTE AFL. 45,-

TAMBE NOS TIN HOPI MERICANO  
MAISHI KIBRA Y HENTER,  
CUMINDA PA GALIÑA, GANZO,  
CABRITO Y CARNE Y HOPI MAS.



Segun Parlamentario, sr. Marlon Werleman:

# Gobierno lo bay reduci loonbelasting, inkomstenbelasting y winst belasting



STA. CRUZ-- Partido MEP y den nomber di gobierno ta felicita Camara di Comercio na inicio di un discusion pa un introduccion di un sales tax na Aruba pa un di Januari 2007.

Camara di Comercio su directiva a haci un trabao cuminzando cu informa den diferente publicacion na e comunidad kico e sales tax ta encera. Tambe ta informa cu pais Aruba a scoge pa un modelo mescos cu St. Maarten. Tambe cu tin otro tiponan di salestax

na mundo cu ta wordo aplica. Nos tur sa cu pa diez aña caba tanto IMF, Banco Central y e comunidad internacional, conoce un salestax y tabata pidi pa Aruba introduci un sales tax, cual ta un belasting indirecto.

Di mes manera por bisa cu por colecta mas belasting, pero di otro banda e mester bay paralelo cu un reduccion di belasting directo conoci como loonbelasting, inkomstbelasting y winstbelasting

parcialmente. Nos ta felicita Camara di Comercio cu nan ta para en principio tras di un introduccion di e salestax.

Tambe cu durante e tratamiento di presupuesto di ministerio di finanzas y asuntunan economico di aña 2006, luna pasa nos

den nomber di fraccion di MEP, a haci nos minister preguntanan pa lo cual ta e introduccion di e salestax aki. Minister Nilo Swaen a bisa na mas di un ocasion cu e introduccion di e sales tax aki, lo significa cu e belastingnan directo, manera inkomstenbelasting y loonbelasting lo keda

reduci. Hasta e minister a bay asina leu di bisa cu e ahustacionnan den e tarificanan di importacion cu algun lo keda reduci of elimina completamente.

Esaki ta e meta di e gobierno aki pa e peso no ta mucho pisa riba e consumidor na final.

**Cache**  
Beauty Spa Salon

*Somos profesionales dispuestos a brindarles nuestra mejor atención*

**Facial**

- ✓ Limpieza facial
- ✓ Hidratación
- ✓ Velos de colágeno
- ✓ Ácido glicólico
- ✓ Maquillaje social
- ✓ Post-operatorio
- ✓ Oxigenación
- ✓ Drenaje
- ✓ Ionización
- ✓ Alta frecuencia
- ✓ Vacumterapia facial
- ✓ Tratamiento acné

**Corporal**

- ✓ Drenaje linfático
- ✓ Post-operatorio
- ✓ Tratamiento anticelulítico
- ✓ Tratamiento reductor
- ✓ Terapia de relajación
- ✓ Levantamiento de glúteos
- ✓ Reflexología
- ✓ Ultrasonido
- ✓ Electroestimulación
- ✓ Termoterapia
- ✓ Crioterapia
- ✓ Baño de Luna
- ✓ Hidratación parafina
- ✓ Rodoterapia exfoliación

**General**

- ✓ Blow
- ✓ Corte
- ✓ Manicure
- ✓ Pedicure
- ✓ Gel
- ✓ Acrílico
- ✓ Tinte
- ✓ Extensión de cabello

Oferta di luna juli te augustus en cirujías Cali  
Lipos- senos- aumento de glótes.  
17% descuento pasa cerca nos y lusi bunita durante miss Aruba

**PONTON 71**  
**TEL. 583 6236**  
**cache@hotmail.com**

## MAGIC FLEX MATTRESS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha tur sorto di matras Ortopedico y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Tambe nos ta ofrece e servicio di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho







# Israel vs Libanon

## Violencia Libanon a aumenta hopi intensidad

BEIROET – E ehercitonan Israëlo despues di un pauze di 48 ora, a re-activa su atakenan aerea cu un intensidad hopi fuerte na Libanon. Especialmente e barionan pafor di e ciudad di Beiroet unda e movecion di resistencia Sji'itico tin su base diahuebs atrobe a keda bombardea. Hezbollah na su turno atrobe un cantidad di raket riba e ciudadnan den norte di Israël. Segun medio di comunicacion Israëli siete hende a perde nan bida. Tambe e ofensivo Israëli den sur di Libanon ta continua. Segun vocero militar cuatro gueriyero di Hezbollah a ser mata. E newsite YNet ta anuncia cu riba peticion di fuentenan militar a laga mata

13 militante Sji'itico y tambe a secuestra 6 militar. Victimanan di raket Hezbollah E combate den sur di Libanon a costa sigur tres bida di soldaat Israëli. Y tambe dos gravemente herida. Den total desde e hostilidadnan di 12 di Juli a muri 66 Isarëli: 26 ciudadano y 40 militar. Premier Libanes Fouad Siniora a declara cu e ehercito Israëli desde 12 di Juli a mata sigur 900 Libanes y 300 persona herida. Un tercera parti di e victimanan lo ta mucha. Segun Libanon 80 ta miembro di Hezbollah. Israël ta bisa cu el'a mata entre 300 y 400 militar Sji'itico. Segun prensa Israëli mas o menos 10.000 militar ta



envolvi den e ofensivo riba tera na Libanon. Nan a sigui drenta mas den territorio Libanes. Meta di e operacion ta destruccion di tur lugar di Hezbollah. Esaki prome cu bin un tropa internacional pa cuida e region. E presidente di Iran, Mahmoud Ahmadinejad diahuebs a presenta un solucion real pa e conflicto. El'a bringa pa stop cu combate y atake di inmediato.

## Guera ta costa Israël 178 miyon di euro pa siman

*Door di falta di entrada di e industria di turismo ya ta haci falta e entrada pa gobierno etc. Segun Banco Central e economia di Israël ta fuerte suficiente pa compensa e consecucionan financiero di e guerra cortico aki ccontra Hhezbollah. E por compensa esaki pa mas o menso un luna. E bruto-producto nacional lo bira door di e guerra 0,7 of 0,9 % menos.*

## Israël ta sigui bringa te ora cu e ehercito internacional yega



JERUZALEM - Israël lo sigui cu su combate contra Hezbollah na Libanon. Esaki te ora e ehercito arma internacional yega eyan. Esaki premier Ehud Olmert di Israël a declara. Olmert a laga sa cu e forza di estabilizacion mester tin e mandato pa desarma Hezbollah. Segun Minister Presidente e ofensivo militar di Israël a destrui hopi posibilidad militar di e movecion Sji'itico. Israël lo sigui cu combate te ora vence y para e atakenan. Esaki por sosode cu yudanza di e forza arma internacional. „ 700 post of bastion di comando E premier a sigui bisa cu e ofensivo a destrui e infraestructura di Hezbollah por completo. „Mi ta kere cu Hezbollah a keda desarma door di operacion militar di Israël. E ta declara cu e ehercito Israëli a kita for di caminda mas di 700 post di comando di Hezbollah.

7000 Soldaat Israëli Mas o menos 7000 tropa Israëli ta activo den combate contra Hezbollah na Libanon. Esaki un vocero militar Israëli a declara. Algun tropa ta den accion cerca di e ciudad Baalbek unda e comandonan a desplega un atake. E ciudad historico aki ta 100 km di e frontera Israëli. Cinco front Militarnan di Hezbollah y militarnan Israëli ta riba 5 front den sur di Libanon den un combate fuerte. Autoridadnan Libanes a declara cu e artilleria Israëli a bombardea algun pueblo mientras e tanks y tropanan tabata pasa. Hezbollah ta purba ataca bek cu armanan y granaat. E movecion Sji'itico a declara cu nan a destrui cuatro tank y un bulldozer. E ehercito Israëli ta papia di combate sporadico unda cu dos militar a keda levemente herida. Israël no ta papia di daño of perdida di material.

## ‘Qana tabata e blanco legitimo contra Hezbollah’

JERUZALEM – E ehercitonan Israëli a bombardea Qana pensando cu no tabata tin mas ciudadano den e edificio y cu e edificio tabata escondite di e militarnan di Hezbollah.

**Bo a pasa mira nos  
brilnan di mucha  
ultimo tempo?**



Mira un comienzo nobo; un aña escolar nobo.

Mira pa e mira bon, ora cu bo laga test su wowo.

Mira nos coleccion grandisimo di bril y lens pa mucha.

Mira con bon nan ta keda na su cara!



OPTICA  
**ODUBER & KAN**

Caya G. F. Betico Croes 44-46  
T: 582 4719

You'll believe it when you see it!



Remitido:

# Polis sirbidor di Pueblo???

Splica mi con por ta cu despues cu e cas di choller a wordo basha abao y den e dianan siguiente nan a cuminsa cu terrorisa mucho mas cu ya nan tabata haci na nos centro di ciudad. E unico reaccion di parti di polis tabata cu nan ta sumamente disgusta, harta, fada, engaña, rabia cu nan promocionnan y nan overtime ainda no a wordo cumpli. Cuerpo Policial ta consisti di 573 hende riba payroll cu pa aña ta costa e pagador di belasting 48 miyon florin na salario y beneficio locual kiermeen cu pa dia e cuerpo aki ta saca 130 mil florin tur santo dia di aña for di lomba di nos sociedad. Y kico pueblo ta ricibi pa e dineral aki?

Ki proteccion, ki seguridad, ki mehoracion di calidad di bida por experiencia pa e choro di placa aki? Un argumento cu di awor aki ya por scucha cu si por wel di tin 573 hende riba payroll pero ta un 420 so ta pertenece na e geunifomeerde dienst di locual ta un 210 ta realmente surveilleer y atrobe di locual ta solamente un 8 di nan asina bo por haya anochi riba un post ta core warda. E analisis aki ta asina absurdo cu ta duro pa describi. Splica mi con e organisacion aki ta hinca den otro cu ta ocho polis so tin riba warda despues di 1'or di marduga mientras cu ta tur 573 empleado ta cobra religiosamente tur luna y minimo cos por scucha

cu nan ta sumamente disgusta, harta, etc. etc. Pueblo di Aruba e tempo a yega pa manda Cuerpo Policial un mensahe cla. Ora cu choller ta terrorisa nos centro y otro barionan, ora anti socialnan ta converti Aruba den un dump enorme, ora vandalistanan ta destrui nos schoolnan, ora ladronnan ta drenta sali impunemente, ora tur parti di Aruba tur clase di ilegalidad ta tuma lugar sin cu polis ta move un dede, nos mester puntra nos mes..... Kico nos tin na un organizacion asina costoso cu asina poco rendimiento? Polis tin un eterno sclamamento pa promocion y mas placa. Promocion mester wordo duna

basa di merito igualmente aumento di salario. Ora cu 3'or di marduga ta 8 persona di e 573 ta funcionando, ora cu despues di un accidente un robo, un atraco etc. Ta caminda di cruz mester pasa, mester lembe e funcionario encarga pa caba cu e papelnan, ora cu bo mes ta haci trabao di polis, paso supuestamente tin personeelstekort pero un inspecteur sin duna ningun splicacion ta ignora tur esaki y pa e siguiente dia bo mester lesa cu polis atrobe ta sumamente disgusta, harta etc. etc. cu e baina aki cu yama Cuerpo Policial. Puntra bo mes promocion ta porkeria. Mas placa pa hende

cu no kier traha. Pueblo mester exige pa mira kico e ta haya pa e 130 mil florin cu cada dia e mester scupi pa un organizacion cu ora mas bo mester di nan, nan ta laga bo malamente na caya. Pueblo mester para ariba pa sa unda e 573 hendenan aki ta ora nan horta bo auto, ora cu pa di tantísimo biahá ladron ta drenta bo cas, ora burache y drogadicto ta haci bo bida un fierno. Unda e polisnan ta? Si en vez di bay drumi warda e malandronan na nan sitionan preferi ta prefera pa no bay mas leu cu 2 kilometer di warda pa no molestia curpa ora cu inspectornan ta di mes un calaña cu esunnan bao nan, sin por impone ni e minimo di disciplina paso nan hunto ta marcha pa mas placa y contra medida. Si tuma na cuenta cu e ambicion di mayoria grandi di polis ta pa haya un trabao paden den warda caminda bo ta mira yen di agente manera hipopotamo, completamente for di condicion ta cana rond ta haci nada pero si, tur santo dia ta keha cu falta personal anto un hende cu dos dede di frente por saca su conclusion.

Cuerpo Policial di Aruba a bira un organizacion tipico di un departamento di gobierno cu un solo meta, chica mas tanto placa for di gobierno, minimo cos menaza cu welga y cu un eficiencia y productividad di nul komma nul. Pueblo di Aruba ban exige pa publica con Cuerpo Policial ta anda cu su manpower, cuanto hende tin riba payroll, cuanto ta AO, cuanto ta riba training, cuanto processverbaal ta wordo traha pa dia, kico ta e areanan di nos isla cu ta wordo surveilleer y con intensief, cuanto polis a wordo cori for di cuerpo na mala orden. Especialmente entre e lichtung di polisnan nobo cu tur hende sa ta yen di basura cu no ta sirbi at all pa polis pero cu e tin e boca mas grandi pa exige mas placa y mas promocion y e informacion aki a base diario, semanal, luna y annual pa pueblo mes por dicide cu realmente mester mas polis of cu ta un limpieza profundo, drastico y dramático tin di tuma lugar pa restora e cuerpo na su funcion di ta na servicio di nos hendenan y no al revez. Laga nos uni den un voz denunciando e chantahe di un organizacion cu en vez di ta un ehempel y un inspiracion pa hendenan di Aruba a bira sinonimo di haragan pa placa di mal trabao y di un indiferencia flagrante y falta di gevoel pa e nesecidad di e pueblo Arubano. Pa motibo hopi obvio mi mester abstene di duna mi nomber pa e publicacion aki, laga e contenido papia pa su mes.

Un ciudadano Arubiano sumamente preocupado

# Tarifa Special

En coneccion cu e viahe di studiantenan pa Hulanda y Merca, Post Aruba ta duna un tarifa special pa e mandamento di pakinan.

E tarifanan ta lo siguiente:

	Hulanda	America
prome kilo	Afl. 22,50	Afl. 15,00
pa kilo adicional	Afl. 5,00	Afl. 6,00

E tarifa special aki lo tin valides for di 17 di Juli te cu 11 di Augustus 2006.



**post aruba**

*'Relating People'*

Post Aruba N.V.  
J.E. Irausquinplein 9  
Aruba  
P (+ 297) 588 1265  
F (+ 297) 588 1291  
customerservice@postaruba.com





# Historia di Aruba su turismo crucero

STA. CRUZ – Aruba y su turismo crucero a cuminsa den añanan 50 cu bishita di e barco combinacion crucero/cargo – LIBERTADOR relaciona na e compania KNSM awendia Nedloyd Line. Mientras cu e prome Barco Crucero cu a bishita Aruba tabata TRADEWIND di Viking Line representa pa Maduro & Sons na aña 1957. Aruba Caribbean Hotel tabata bao di construccion y a habri su portanan na 1959 mientras cu Strand Hotel y Basiruti Hotel di famia Neme tabata e five starnan e tempo aya.

Tournan rond di nos isla tabata haci door di e busnan berde di Viana y muchanan di school tabata fungi como guianan y un personahe conoci den nos comunidad señora Harold Malmberg awe pionero di nos turismo siendo un mucha di school a fungi como tourguide den

e busnan e tempo aya sin aircro y standard transmision. Na principio di aña 1958 e barco luhoso Santa Rosa valora na un 25 miyon dollar a cuminsa bishita Aruba tur diahuebs sigui pa Santa Paula na final di e mesun aña.

Den añanan 60 tabata Oranje Nassau y Prins der Nederlanden cu a sigui cu e tradicion di pone pa KNSM esta cargo/pasahero mayoria for di e continente Europeo. Aruba su turismo crucero a sigui crece notablemente durante añanan 70 cu liñanan crucero manera Chandris Line, Sun Line, Royal Cruise Line, Majestic Cruise Line y Russian Black Sea Shipping Co. a cuminsa muestra interes den Aruba. Aña 2002 tabata e aña cu Aruba a kibra e barera di mas cu 500.000 turista crusero den un solo aña, cifra cu ta haci cada Arubiano sinti su mes orguyoso. Despues di



aña 2002 Aruba su turismo a sigui crece y awe ta hunga un rol determinante den Aruba su economia. Awe cu e plannan di embeyecimento y cambionan grandi pa cu Aruba su waf, Aruba por ofrece ainda un mihor producto cu ya e ta ofreciendo caba y cu tin tanto demanda p'e rond mundo.

Na aña 2004 Aruba a introduci tambe e programa

Welcome Back cu ta un obsequio na e bishitante den un forma di un magneet y alavez ta hiba e mensahe pa bolbe via e website: [www.arubabycruise.com](http://www.arubabycruise.com). Otro aña Aruba lo celebra 50 aña den turismo crucero dunando mas y mihor servicio na bishitantenan cu ta gusta sinti e calor humano y e amabilidad incomparable di e Arubiano y tur cu a haci Aruba nan pais.



THE CINEMAS

## PIRATES OF THE CARIBBEAN

Action/Adventure (PG-13)  
Johnny Depp & Orlando Bloom  
Daily: 6:00 - 9:00  
Matinee: 12:00 - 3:00  
Late-show: 12:00

## THE ANT BULLY

Animated Cartoons (PG)  
Julia Roberts & Lily Tomlin  
Daily: 4:00 - 5:50  
Matinee: 12:00 - 2:00

## LADY IN THE WATER

Fantasy/Thriller (PG-13)  
Giamatti & Dryce D. Howard  
Daily: 7:45 - 10:05  
Late-show: 12:15

## MONSTER HOUSE

Animated Cartoons (PG)  
Steve Buscema & Maggie Gyllenhaal  
Matinee: 12:00 - 1:50 - 3:45

## THE DEVIL WEARS PRADA

Comedy/Drama (PG-13)  
Meryl Streep & Anne Hathaway  
Daily: 5:40 - 7:50 - 10:00  
Late-show: 12:10

## LITTLE MAN

Comedy (PG-13)  
Shawn & Marlon Wayans  
Daily: 4:25 - 6:25 - 8:25 - 10:25  
Matinee: 12:25 - 2:25  
Late-show: 12:25

## YOU ME AND DUPREE

Comedy (PG-13)  
Owen Wilson & Kate Hudson  
Daily: 5:10 - 7:30 - 9:45  
Matinee: 12:30 - 2:50  
Late-show: 12:00

## MIAMI VICE

Action/Crime (R)  
Jamie Foxx & Colin Farrell  
Daily: 6:00 - 8:50  
Matinee: 12:20 - 3:10  
Late-show: 11:40

## DRIVE IN

## MISSION IMPOSSIBLE III

Action/Adventure (PG-13)  
Tom Cruise & Vince Vaughn  
Thu: 8:00 pm  
Fri & Sat: 8:00 & 10:30 pm  
Admission Avg. 7,00 / person  
Sun: 8:00 pm CAR CRASH  
Admission Avg. 10,00 / car

★ ★ ★ ★ ★  
**COMING SOON**  
★ MY SUPER EX GIRL FRIEND  
★ BARNYARD

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)



**PC Knowledge**

bo progreso nos compromiso  
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373



Siña traha cu Adobe PhotoShop  
Lesnan pa principiante  
Mucha te cu 16 Aña: Afl.225,00  
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00  
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 9  
Duracion 16 hora cuminzado for di 2 di September  
Pa mucha di 1:00pm pa 3:00 pm.  
Pa adulto di 4:00 pm pa 6:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan  
gradua cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!  
CUPONAN TA LIMITA



Adobe Illustrator  
Yama pa informacion



Adobe InDesign  
Yama pa informacion

20 Sep 2005 - 27 Jul 2006

**2.364.997**

Hits



**Danki Aruba**  
**SolodiPueblo.com**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

[aviso@solodipueblo.com](mailto:aviso@solodipueblo.com) • [noticia@solodipueblo.com](mailto:noticia@solodipueblo.com)



# Awe, diasabra e conocido autor Dolfi Kock ta conta storia den bibliobus



STA. CRUZ--Pa e di dos festival di arte den caya grandi biblioteca a amplia su programa di contamento di cuenta. Lo pone e bibliobus riba e tereno na unda La Linda tabata situa.

Durante henter dia tin un programa completamente dedica na mucha den bibliobus. E team di mediateca escolar y tambe sra. Eta Geerman y sra. Olga Zaandam-Buckley ta conta cuenta.

E conocido autor sr. Dolfi Kock, escritor di e boeki 'E gulido golos' lo cera e atardi cu contamento di storia. Biblioteca Nacional Aruba ta hopi agradecido cu e cooperacion di cada autor y contador di cuenta pa nan contribucion



## Back 2 School SALE

<p><b>Antes 32.50</b></p> <p><b>Antes 31.00</b></p> <p><b>Antes 31.00</b></p> <p><b>Antes 31.00</b></p> <p><b>FINAL SALE PRICE 22.50</b></p>	<p><b>Antes 25.90</b></p> <p><b>FINAL SALE PRICE 19.95</b></p>
<p><b>Antes 47.00</b></p> <p><b>Antes 39.80</b></p> <p><b>Antes 34.50</b></p> <p><b>Antes 34.00</b></p> <p><b>Antes 35.25</b></p> <p><b>Antes 35.25</b></p> <p><b>FINAL SALE PRICE 27.50</b></p>	
<p><b>Agenda &amp; Etui</b> Reg : 52.65</p> <p><b>FINAL SALE PRICE 37.50</b></p> <p><b>A W O R</b></p>	<p><b>Agenda &amp; Etui</b> Reg : 68.30</p> <p><b>FINAL SALE PRICE 47.50</b></p> <p><b>A W O R</b></p>



# 50F AUGUST



## THE RETURN OF CLUBVISAGEII

*Don't mis it.*

*Cafe*  
**BATTA**



**Heineken®**





Awe diasabra:

## Tayer “E rol simbolico di cocolishi” na evenemento Invasion



STA. CRUZ -- Diasabra awor cuminsando for di 12:30 di atardi, Museo Arqueologico Aruba ta duna e tayer: “E rol simbolico di cocolishi” na Acces Art Gallery pa hobenan. E tayer ta constisti di tres parti, cuminsando cu un powerpoint presentacion, sigui pa un quiz cu cual por gana e publicacion: “The Archaeology of Aruba; The Marine Shell Heritage”. Den e ultimo parti di e tayer lo bay traha ‘hanger’ simbolico di klei. E material cu lo ser distribui durante e tayer ta cortesias di UNOCA. Inscricion pa e tayer ta cuminsa diasabra mes 10’or di mainta na Acces Art Gallery. Cupo ta limita, asina ta inscribi trempa pa ta sigur di bo participacion. “Un otro dia den paraiso” ta e tema di e evento

Invasion 2006. E tema aki ta uno universal cu tur hende di tempo pa tempo ta ‘daydream’ riba dje. Den un paraiso mundo lo ta ideal y tur hende lo biba den harmonia cu naturalesa.

Den e sentido aki, ora nos bay bek den tempo y pensa riba e Indiannan cu tabata biba na Aruba, lo bo por bisa cu nan tabata biba den un paraiso. Nan tabata conoce e balor di naturalesa y tabata respeta esaki, por ehempel por mira esaki na e manera con nan tabata haci uso di cocolishi. Nos por siña hopi di e manera di pensa y biba aki. Museo Arqueologico Aruba ta invita un y tur pa bishita e evento di Invasion y participa na e tayer.

## La vida de Fidel Castro



## IBM elimina 13.000 puestos de trabajo



## Bachata femenina: Alexa



## Argentina name Basile as new boss





# Cliffix Musical Instruments N.V. a muda pa San Barbola 4-E

Cliffix Musical Instruments ta den mudamento pa su localidad nobo cu ta na San Barbola den e edificio nobo net banda di e rotonde di Tarabana pa bay ariba e caminda pa bay Meiveld. Mirando cu temporada di fin di aña ta na caminda, Cliffix Musical a haci un ampliamento den un lugar mas grandi y cu mas espacio pa por duna un bon servicio na su clientela. Na tur e gruponan di gaita- of bandanan cu ta buscando instrumento por pasa awor na Seroe Blanco 4-E y lo haya un servicio unico den nos edificio nobo.



## Invitacion di Biblioteca Nacional Aruba

Bo ta keda cordialmente invita pa ta presente na e clausura di Programa Vacacional di Lesamento. Ta bay tin musica, baile, storia y tambe presentacion di Disney Recreacion.

Dia: Diasabra 5 di Augustus 2006

Ora: 9'or pa 11'or di mainta

Lugar: Biblioteca Nacional Aruba



## Vacuna contra la obesidad



Investigadores de Estados Unidos han logrado desarrollar una vacuna que sirve para prevenir el aumento del peso en las ratas, ofreciendo claves importantes para un posible tratamiento en humanos. La vacuna provoca que el cuerpo produzca anticuerpos contra ghrelin, una hormona que estimula el hambre y por ende el aumento en el peso. Las ratas vacunadas aumentaron menos de peso consumiendo la misma cantidad de alimento que aquellas que no fueron inyectadas. Científicos del Instituto de Investigaciones Scripps en California desarrollaron tres vacunas sintéticas capaces de reconocer diferentes segmentos de la hormona ghrelin. Una vez inyectadas en las ratas, dos de las vacunas fueron encontradas ligadas a la forma activa de ghrelin, induciendo anticuerpos contra la hormona del hambre y bloqueando su acción. Las ratas vacunadas ganaron menos peso -específicamente menos grasa- y la reducción fue asociada con los niveles del anticuerpo presente. La reducción en la ganancia de peso ocurrió a pesar de que las ratas se comieron y bebieron normalmente, lo que indica que la inhibición de ghrelin estaba teniendo un efecto en el metabolismo de los animales. Los investigadores dijeron que los resultados demuestran que la inmunización activa contra la hormona ghrelin puede ser utilizada para controlar la ganancia de peso y la acumulación de grasa en los tejidos de los mamíferos. El profesor Kim Janda, líder del estudio, dijo: "Creemos que la forma activa de ghrelin es lo que estamos bloqueando, pero no podemos decir con certeza que éste sea el único

efecto que estamos logrando". "La hormona ghrelin disminuye el metabolismo, así que la vacuna está afectando esa disminución además de la acumulación de grasas. Es un dato científico bastante prometedor". Vacuna para humanos El profesor Janda señala que el fin último es desarrollar una vacuna que promueva la pérdida de peso en humanos, a pesar de que en este caso no se trate de una vacuna activa, ya que es más difícil de controlar. "Es muy difícil determinar si la inmunización activa contra la hormona ghrelin podría ayudar a prevenir el desarrollo de la obesidad causado por las dietas occidentales -de alto contenido en grasa y agradables al paladar- o si podría facilitar la pérdida de peso una vez que la obesidad ya está establecida", explicó. Stephen Bloom, profesor de investigaciones científicas del Imperial College de Londres aseguró que las grandes compañías farmacéuticas han estado buscando la forma de bloquear la acción de la hormona de la obesidad por años, pero sin obtener resultados efectivos. "Lo más sorprendente de este estudio es que la producción de anticuerpos para bloquear el ghrelin trabaja bastante bien" "Ésta es una prueba importante para la aplicación de este principio pero aún existen algunos problemas. Por ejemplo, si se desarrollan anticuerpos contra algo uno no puede luego eliminarlos con facilidad, así que si algo malo ocurre no se puede deshacer lo ya hecho", explicó Bloom. "Y debido a que esta hormona está presente en el cerebro uno podría iniciar una respuesta de sistema inmunológico contra el cerebro. Y eso no es necesariamente algo muy seguro para hacer, yo no quisiera servir de voluntario". También añadió que "quizás se pueda encontrar una manera más segura para hacerlo y en ese sentido este estudio puede ser visto como bastante útil".

## La vida de Fidel Castro

Hijo de un acaudalado terrateniente azucarero, Fidel Castro nació en 1926. Estudió derecho en la Universidad de La Habana, donde participó en las



luchas estudiantiles contra el dictador Fulgencio Batista.

En 1953, Castro dirigió el asalto al cuartel Moncada en Santiago de Cuba. Varios sobrevivientes fueron masacrados. Castro y su hermano Raúl pasaron dos años en prisión, pero recibieron una amnistía y se exiliaron en México.

Fidel Castro en 1956, en México, donde conoció al argentino Ernesto "Che" Guevara. Juntos viajaron a Cuba en el yate Granma a continuar la revolución.

Los expedicionarios desembarcaron en el oriente del país. Varios murieron combatiendo al llegar. Castro se internó con 80 hombres en las montañas



de Sierra Maestra, donde organizó su estrategia y consolidó el respaldo a su causa.

La revolución triunfó el 1 de enero de 1959, tras la salida de Batista al exilio. Castro llegó a La Habana el 8 de enero y asumió el poder.

En 1961 el nuevo ejército se enfrentó a 1.500 exiliados cubanos apoyados por la CIA, que desembarcaron por playa Girón, en Bahía de Cochinos, con la intención de derrocar al gobierno.

En 1962 Cuba fue el centro de una crisis nuclear internacional, luego de que el presidente de Estados Unidos John F. Kennedy ordenara un bloqueo de la isla, cuando se descubrieron misiles soviéticos allí.

Al final el mandatario de la URSS, Nikita Khrushchev, cedió a la demanda de Kennedy justo antes de iniciar una guerra nuclear. Castro lo consideró una



traición de Khrushchev. Castro, fanático de los



deportes, jugando béisbol en una escuela en la Sierra Maestra en 1962.

Los cambios políticos en la Unión Soviética, con la llegada de Mijail Gorbachov y su política de apertura, señalaron el



inicio de un período difícil para Castro y Cuba. Con la caída de la URSS, el apoyo a la isla cesó.

Diez años después, con la visita del papa Juan Pablo II en 1998, muchos pensaron que Castro se había suavizado.

Tras ser sometido a una operación, el mandatario cubano traspasó el poder a su hermano Raúl.





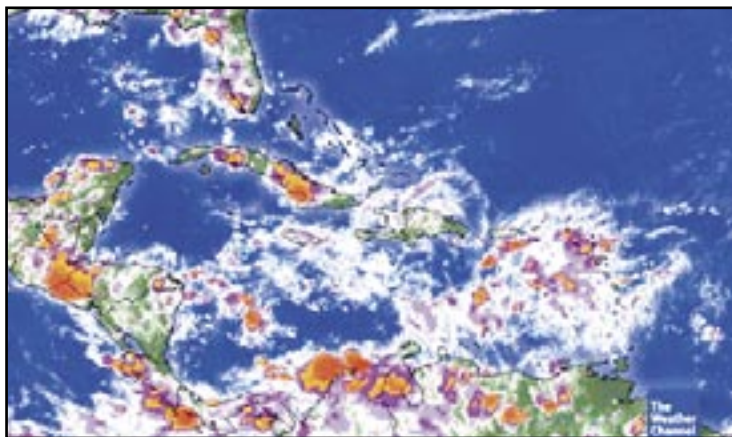
## Loke Tempo ta Mustra

**Tempo:** Cielo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo ta seco. Temperatura halto ta di 31° Celsius y temperatura abao di 26 ° Celsius. Maximo humdedad ta di 79 %. Chens pa yobida ta 30 %.

**Biento:** Modera te basta fuerte for di principalmente direccion oost; forza 3 te 5 (13 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Especialmente den dia, de bez en cuando fuerte te duro den rafaga; forza 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

**Situacion general:** Durante di e proximo 24 ora no ta anticipa formacion di nubia significante riba nos region. Pa e motibo aki tempo lo keda generalmente seco riba nos islanan. Depresion tropical *Chris* su centro tabata situa awe atardi 5'or na 21.5° noord y 73.4 ° west. Esaki ta mas o ménos 30 kilometer noord di Great Inagua. Cu biontonan sostiene mas fuerte serca di su centro di mas o menos 55 kilometer pa ora, *Chris* lo sigui move den direccion west. *Chris* no ta forma menaza pa Islanan ABC.

**Condicion di lama:** Altura di olanan riba lama grandi por lo general lo ta entre di 1 y 2 meter. **Salida di solo:** Ta di 6'or y 25 di mainta y **bahada di solo** ta di 7'or y 08 di anochi.



## INKOMSTENBELASTING 2005?

NOS TA YENA AANGIFTE INKOMSTENBELASTING NOBO Y TAMBE DI AÑANAN BIEU. NOS TA BUSCA BO FORMULARIO NA BO CAS, YENE, SACA COPIA Y Y ENTREG'E PA BO Y TRECE BEK NA BO CAS CU STEMPEL DI ONTVANGER DER BELASTINGEN. MAS DI 15 AÑA DI EXPERIENCIA Ariba e TERENO AKI. NOS TA BRINDA TUR E SERVICIO AKI PA UN PRIJS RAZONABEL. BO PRIVACIDAD TA NOS GARANTIA.

Tel/Fax: (297) 588-1630 of cel: 740-4706 / 7372006

Email: [iqvision@setarnet.aw](mailto:iqvision@setarnet.aw)

I.Q. VISION CONSULTANCY

## PEDAGOGIA 2000

*Educackn cu curason...*

### CURSO: "CRUZA E BRUG SIN MIEDO"

(pa studiantenan prome aña Ciclo Basico)

**Bo kier drenta Ciclo Basico:**

- Bon prepara, cu confianza, tranquil y sin miedo?
- Cu bon conocimiento di "CON PA STUDIA"?
- Cu "Time-Management" como bo "teammate"?

**Anochi di informacion:**

**Fecha :** Juli 27 (diahuebs)

**Ora :** 19:00 – 20:00

**Lugar :** Colegio Arubano Playa (local 55)

**Fechanan di e curso**

**Curso I :** Juli 31, Augustus 1, 2, 3, 4 (20 ora)

**Curso II :** Augustus 7, 8, 9, 10, 11 (20 ora)

**Ora :** 09:00 – 13:00

**Lugar :** Colegio Arubano Playa (local 55)

**Docente :** drs. Rudolf R. Kelly

**Pa mas informacion:** tel. 5622119 / 5859774



Sta. Cruz 32-C, Tel: 585-0373  
**P.C. KNOWLEDGE COMPUTER  
COURSE SCHEDULED!!**

### Webpage Design

**Dia:** 26 Aug. 2006

**Edad:** 15 aña pariba

**Orario:** 10:00 am pa 12:00 pm

**Costo:** Awg. 200.= pa persona

### Curso Especial pa Amanan di Cas ( solamente hende muher)

**Dianan:** 7-8-9-10 di Augustus 2006

**Edad:** Adulto

**Duracion:** 2 luna/ 1 biaha pa siman

**Orario:** 10:00 am pa 11:30 am

**Costo:** Awg.135.= pa luna

### Pakete di Microsoft Office 2003 (e mas nobo !!)

E ultimo, E mas Nobo!! Siñe cerca nos!!

Microsoft Office 2003 /Word XP-Excel XP-PowerPointXP-AccesXP y Outlook!!

**Cuminzando dia:** 5 September 2006.

**Duracion:** 18 siman/ 1 biaha pa siman

**Orario:** 6:30 p.m. pa 8:30 pm

**Inschrijfgeld:** Awg.50.=

**Costo:** Awg.750.= (pago den 4 luna Awg.187.50 pa luna)

E curso aki ta diseña pa esnan cu tin un poco conocimiento di computer.

**Computerles pa Nobato**

Bo tin berguenza?? Bo tin miedo? Ata bo oportunidad unico!!

Curso dedica especialmente pa esnan cu ta cuminsa nobo den computer y cu kier progresa!!

**Dia:** 7 September 2006.

**Duracion:** 12 siman/ 3 luna/ 1 biaha pa siman

**Orario:** 6:30 pa 8:30 pm

**Inschrijfgeld:** Awg.50.=

**Costo:** Awg.150.= pa luna

### QuickBooksPro 2003

**Dia:** 8-10-15-17-22 Augustus 2006.

**Duracion:** 5 dia di curso

**Orario:** 6:30 pm pa 8:30 pm

**Inschrijfgeld:** Awg.50.=

**Costo:** Awg.175.=



**Pa tur bearings**

Pasa na Bearings  
Master  
Tel: 585-7427  
Cel: 568-3133  
Santa Cruz 111-B

**Ta Mester**

1 casita di palo grandi  
excelente pa bende  
number of take-away  
snack  
E casita ta poni ariba  
tereno di Kwihi Inn  
pabao di Taco Bell  
Afl. 4000.00  
Yama 5623265 –  
Edmond Croes

**Ta Bende**

1 Toyota Tercel 1999  
color blanco  
Airco/Radio, bon  
condicion.  
SUPER BON PRIJS  
Tel: 5606447  
Mester bende pa motibo  
urgente!

**Bo tin bon of dañ**

Bo tin bon of dañ: Kiddy Rides  
Carousel  
Wip Wap  
Container 40 pia di aluminium  
Preferibel cu ventana pa bende???  
Yama Tuyo Croes awe na 965-9526

**Ta Mester**

Un persona femenina  
Pa traha den oficina  
Manda curriculum via  
email:  
metalworksnv@hotmail.  
com

**Ta Bende**

Un set di camber  
Unisex color preto cu  
blanco pa mucha  
Tambe tin algun  
mercancia di shop na  
benta  
Tel: 5833266

**Flip's Snack**

Tel: 5847355  
Special di weekend  
Balchi Carni  
Mix BBQ  
Y loke tin riba menu

**Anuncio Publico**

Diamars 1 di Augustus 2006 a ser HORTA 2 Pitbull  
puppies

1 tefi color crème wowo blauw y 1 macho color tiger

Nan ta 7 siman bieu.

Nan a wordo HORTA for di Cura Cabay no. 54 den  
dia cla

Si bo wordo ofreci pa cumpra NO haci esaki y riesga  
Di bira COMPLICE pero yama nos na 5947114 of  
5646424

Puntra pa Picho of Naomi

E cachonan ta vacuna y nan lo wordo RECONOCI

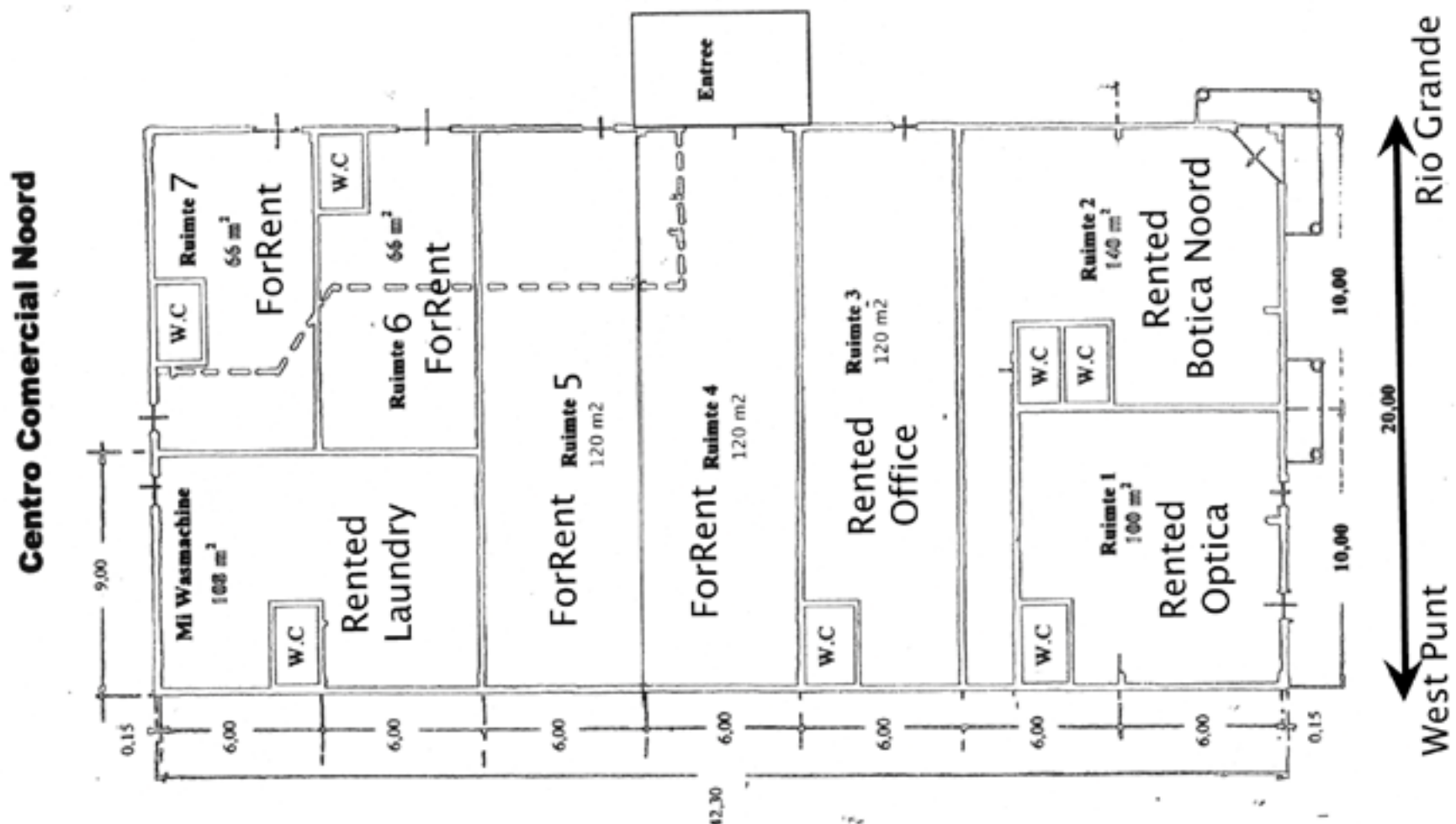
NOS TIN UN RECOMPENSA DISPONIBEL!!!

**Fiesta Bailabel**

Sabana Grandi ta presenta  
grandioso fiesta bailabel  
diasabra dia 5 di augustus  
for di 9'or pm te 3'or am  
Cu Tico y sus Estrellas y  
Caha di Orgel di Ale  
Werleman "Mi Querida"  
**ENTRADA GRATIS**

**Casibari**

Diadomingo 6 di  
Augustus  
Palili y su Banda  
ta na E Wowo di  
Casibari

**Commercial Space for Rent Call: 562-2828 / 7307000**



## Ta Bende

4 Mc Reems Original style di spoor  
pa Toyota Corolla casi nobo  
tambe luz original Corolla (nobo)  
2 Performance Muffler Magnaflow (nobo)  
2 luz original pa Mustang 94 - 96  
y sign light di dilanti  
Tel: 563 - 1707

## Nos ta drecha

Kock Repair Shop & Service  
Nos ta drecha tur marca di  
Frigidaire, Cooler, Ice Maker,  
Stove, Freezer, Split-Unit, Airco y Wasmachine  
Yama bo mecanico Profesional, enrique  
Tel: 561-2218

## Ta Bende

Special pa Ford Mustang 1987-1993  
Full set head light Diamond  
Projector Clear + Black Euro  
Tail Light Set Carbon Fiber y Euro Black  
Contact person:  
564-8988

## Ganga

4X Reem + Tire  
'17 - 4 hole  
Afls 1500,-  
Pa mas info yama  
585-3196

## Ta Bende

Airco  
9000 Btu Afl. 350,-  
24000 Btu Afl. 400,-  
9000 Btu (110V) 2 luna Afl. 450,-  
Garage deur opvol Afl. 400,-  
Cama di baby 1 luna Afl. 400,-  
Tel: 747-0598

## Ta Bende

Un Chevrolet Pick Up 2003 S10  
Standard cu airco  
Pa mas informacion por jama  
Tel: 585-7474  
Cell: 562-4104

## Ta Ofrece Servicio

Ta haci trabao di coriente, metsla, plumbing, verf, welder, drecha dak y haci cura limpi.  
100% Arubiano cu prijs Arubiano.  
Yama na 563-4391

## Ta Bende

Un Dish Channel Master 1.2  
  
Tel: 5670610

## Ta Ofrecebo

Ochum New Age Center Tanki Leendert 249  
Tel: 5874430 / Fax: 5874435  
\* Massage spiritual pa controla stress  
\* Limpieza cu Quarzos pa endurece aura (magnetisacion personal)  
\* Tratamento spiritual y eterico pa abundancia en general  
\* Tratamento cu Quarzos pa proteccion en general  
Por favor, yama pa haci un cita.

## Ta Busca

Un persona  
Pa bende cosmetica Via catalogue (Avon)  
50 % (comision)  
  
Tel: 5622808

## Ta Busca

Live-In Maid  
Tel: 5645218

## Ta Huur

1 Apartamento na Piedra Plat  
Prijs Afl. 500,- pa luna  
No ta inclui awa ni coriente  
Tel: 5853502 - 5639586

## Ta Bende

2 jeep Cherokee aña 1988  
Afl. 3000,-  
Cel: 5652019 / 5854148 / 5640123

## Ta Bende

Pa motibo di estudio den exterior  
Un 300ZX 1991  
Airco, stardard, alarm  
Den bon condicion  
Afl. 20.000,-  
Yama: 5666766

## Tin Mester

Panaderia Espiga de Oro  
Necesita

Panadero y pastelero  
Direccion Ponton 86  
Local 1  
Tel: 5883272

## Ta Fura

Mito Upholstery  
Tel: 5852843 - 5635854  
Cashero - Sta. Cruz  
Ta fura bo auto, Pick Up, Truck etc  
Set di Sala y Comedor  
Un trabow Garantisa  
Check pa un cita awe mes.

# Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
Sta. Cruz 111-A Telefon:  
**5858448**

## Ta Bende

Toyota Corona '91  
Pa pieza  
Tel: 7406265

## Ta Bende

Suzuki Alto 2001  
full equipped. A-1  
Condition. Afls. 5500,-  
Pa informacion yama  
7444090.

## Ta Busca

Motor v8 pa cumpra  
Den bon condicion  
Pa mas informacion  
Bel 5686309

## For Sale

Ford Grand Marquis 1996

In good condition

Dealer Service Maintained  
AWG. 8000,- OBO

Tel. 5869039 / 5860176

# 1001 Item Store

Kibaima 5

Tel: 585-1980

Bo tabata sa cu:

- Cerca nos bo ta haya tur cos for di f1,- te cu f5,-
- No tin ningun otro lugar mescos cu nos na Aruba
- Nos tin 1001 cos pa cas, school, coy hunga, paña, cos pa fiesta y hopi mas

Bishita nos awe mes y lo bo keda satisfecho!

Nos ta habri tur dia di 8 - 12 y 2 - 6 pm

Diadomingo di 9am te cu 1pm



**Patronisa pa:****Resultado di Sorteonan**

CUARGAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 <b>9204</b>	1 <b>1132</b>	1 <b>1202</b>	<b>9549</b>	<b>0351</b>
2 <b>0624</b>	2 <b>9061</b>	2 <b>3453</b>	<b>SUPER 4</b>	<b>SIGNO</b>
3 <b>6155</b>	3 <b>0135</b>	3 <b>8850</b>	<b>0462</b>	<b>Piscis</b>

LOTTO DI DIA	07	08	11	12	25	TOP 95
--------------	----	----	----	----	----	--------

LOTTO						Letter	Joker
-------	--	--	--	--	--	--------	-------

STO. DOMINGO				SOLO Pueblo
--------------	--	--	--	-------------

**Ta Bende**

Cressida GL 1991  
As is where is  
Tel/cas: 5821778  
Tel/cel: 5633450 /  
5921984

**Ta Huur**

Un apartament na Saliña  
Cerca 41-D. banda di  
Atlantic Hotel. Afl.950,-  
pa  
luna + Afl. 500,- pa borg.  
Pa mas informacion yama  
963-4373 puntra Juan.

**Ta Bende**

2 set di sliding doors  
color blanco segunda  
mano  
1 Chevrolet cavalier  
2005  
  
Pa mas informacion  
please yama  
5825933 / 5833751

**Ta Bende**

Santo pa basha y pega  
blokki y pa pleister  
Piedra pa basha y  
Graniet  
1 yarda bay ariba  
Cel: 564-0123

**Ta Bende**

Nissan Sunny '91  
Automatic  
Den bon condicion  
Avg. 1800,-  
Tel: 5845136 / Cel:  
7461584

**Ta Bende**

4 pitbull puppies  
hembra  
6 siman cu vacuna  
2 preto  
2 tiger  
Afl. 600,- pa uno  
Tel: 7465368

**Ta Bende**

Toyota Corolla  
Aña 91  
As is where is  
Tel: 7304852

**Ta Bende**

Un tereno propiedad  
Grandura 10590M2 (Afl.  
35,- pa M2)  
Den area di Sta. Cruz  
Afl. 370.650,-  
  
Tel: 5823873 (Lucas)

**Playa Linda  
Beach Resort**

Enjoy some vacation days  
with your family at the  
PLAYA LINDA BEACH  
RESORT  
Period: From July 23  
– July 30 (week 30)  
From July 30  
– Aug 06 (week 31)  
The one bedroom  
accommodates a  
maximum of 5 persons  
For more information  
please call: 5933367  
Before July 10, 2006!!!

**Ta Huur**

Un siman na Casa del Mar  
Presidential Suite - 2 Bedr./2 Bathr.

29 Juli – 5 Augustus \$ 750,-

Cel. 965-5692.

**COMPUTER BKB**

BOEHKOUDEN, QUICKBOOKS Y EXCEL  
DEN UN SOLO PAKETE

- aplicacion na Hulandes, Papiament of Ingles
- instalacion gratis di software pa train na cas
- lesmaterial profesional

**COMPUTER BKB**

Start: 5 di September 2006 – Duracion: 9 luna  
BKB: preparacion completo pa examen oficial di BKB  
Quickbooks: Beginners/Advanced Level  
Excel: Beginners/Proficient Level (diploma MOS)

**Examentraining BKB**

NO slaag e prome biaha!!!!

Resibi un extra examentraining gratis!!!

**Guia local:**

- cada 2 siman tin les di 3 ora largo;
- manda 9 luna largo, 24 ora pa dia,  
bo huiswerk y preguntanan via e-mail; contesta den 24 ora!

Inschrijfgeld	: afl. 45,00
BKB	: downpayment afl. 250,00 ; pa luna afl. 62,50 (8x)
BKB & QUICKBOOKS	: downpayment afl. 345,00 ; pa luna afl. 75,00 (8x)
BKB, QUICKBOOKS, EXCEL	: downpayment afl. 450,00 ; pa luna afl. 108,75 (8x)

Prijs ta inclui tur material pero exclui examengeld BKB y MOS

**EDUTAINMENT CENTER NV.**

(Piedra Plat # 11, dilanti Bright Bakery)  
(habri di djaluna – djasabra di 9am-6pm)  
Tel. 588-7554 / 588-7544

e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw)

**Dilailah Beauty Clinic**

Dilailah Beauty Clinic ta  
ofrece bo Permanent Make-up  
E solucion pa bo Cejas,  
Eye-liner y Lip-liner  
No perde mas tempo, nos tin  
mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89  
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727





# CLASIFICADO

## SOLO DI PUEBLO TIP LINE 593-7390

### Ta Huur

Un apartament na Saliña  
Cerca 41-D. banda di  
Atlantic Hotel. Afl.950,-  
pa  
luna + Afl. 500,- pa borg.  
Pa mas informacion yama  
963-4373 puntra Juan.

### Nos por bende

Buscando benta pa  
bo cas?  
Nos tin cumprado!  
Yama nos pa un sita:  
5623265  
Nos ta bende pabo.

### Ta bende

Isuzu Pick-up Diesel 2003  
D-Cabin 2.5 D/ L.S.  
Mc. Rheem, A/C, Tinted  
Glass  
Tel: 567-3855

### Webb Plumb- ing Service

Webb Plumbing Service  
Pa tur trabao di  
plumbing, dak, verf, etc.  
Pa informacion yama:  
9639456

### Ta busca

Persona responsabel y  
disponibel  
cu propio transporte  
pa juda mayor busca jiunan for  
di skol.  
Hunto cu mayor hibanan  
traimerdia y busca bek atardi.  
Schedule di transporte pa  
discuti y den barrio di Nuñe.  
Tel.:5929409/522320.

### Special Auto Sales tin na benta:

2 Chevy Metro 2001  
2 Chevrolet Tracker 2001  
1 Mitsubishi Mirage 2001  
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

### Ta Bende

Airco  
9000 Btu Afl. 350,-  
24000 Btu Afl. 400,-  
9000 Btu (110V) 2 luna Afl.  
450,-  
Garage deur op rol Afl. 400,-  
Cama di baby 1 luna Afl.  
400,-  
Tel: 747-0598

### Flip's Snack

Tel: 584-7355  
**Diasabra 29 Juli 2006**  
Boonchi corra cushina y  
Fish Fillet  
**Diadomingo 30 Juli**  
**2006**  
Fish Fillet y B.B.Q. mix

### Tin Mester

**Panaderia Espiga de Oro**  
Necesita  
Panadero y pastelero  
Direccion Ponton 86  
Local 1  
Tel: 5883272

### Ta ofrece

Un bon miniteca  
pa anima bo fiesta  
sea ricibimento,  
bautismo, bruid y otros.  
Jama7449117 puntra  
pa henry di miniteca  
Extreme

### Ta Bende

Un Pick Up F150  
Aña 1997 4x4  
Den bon condicion  
Pa informacion yama:  
5605877 of 5641227

### Ta Bende

**Un trailer  
grandi riba 4  
wiel  
F1500,-  
Telefon: 5616650**

### Ta bende

Toyota Yaris  
2000, auto/airco Afl.  
10.000,-  
2003, auto/airco Afl.  
15.000,-  
Tel: 741-7712

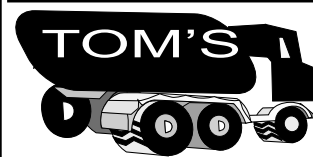
### Ta Bende

Chevrolet Blazer 1991  
Airco/ATM Bon  
Condicion  
Afls. 4500.  
Pa informacion yama:  
9638182

### Ta Busca

Un apartamento den  
vicindario di Sta. Cruz  
Cuminzando dia 7 di July  
2006  
Te cu Afl. 750.00 pa luna  
cu tur cos inclui  
1 kamer/ sala  
....Tel: 568-1084....

Pa Chica Pos  
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m3  
Tel 582-9238 /567-1212

### Ta Bende

Un BMW 540i 1993  
Fuel Injection / automatic  
Sport  
Airco / Alarma / CD  
Player Rims  
Low profile tires sunroof  
Prijs: Afl. 14.000,-  
Pa mas informacion  
Yama: 563-2586

Pa Gruponan Folklorico,  
Deportivo, Musical y Cultural

Nos tin  
Polo  
T-Shirts  
Caps  
Hats  
*Anly Printing N.V.*  
INGELANDSTRAAT #2  
TEL: 5836732 / FAX: 5836732  
Pa bo ta bon y bunita representa  
Den coloran di nos bandera di aruba

## Clasificado Popular Afl. 10.00 pa 3 dia

**Trece bo clasificado  
prome cu 7 or di anochi na  
oficina di Solo di Pueblo situa  
na Top 95Fm**

**Huur bo apartamento, bende bo  
auto, busca trahador cu  
Solo di Pueblo**

### Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna  
pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye  
AYERA.

Sta. Cruz 111-A  
Telefon: 5858448

### Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca  
sla, drecha y  
spuit auto.Prijs  
economico

Tel. 9641721 of  
5880955

### Ta bende

Un machine di cose 450,- cu matras  
Marca Brother Afl. 250,-  
Set di comedor 6 persona Afl. 75,-  
550,-  
Set di sala style classic Afl. 25,-  
700,-  
3 pida mesa di sala color preto 35,-  
Afl. 550,-  
Cama di baby nobo nobo Afl. 100,-  
Lessenaar Afl. 100,-  
Por yama na 587-7544 of pasa  
na Tanki Flip 36-C

### Ta Huur

Localidad pa Negoshi  
September 1, 2006  
Espacio di 109 m2  
Wilhelminastraat  
Net na entrada di  
Centro di Oranjestad  
Bon ubicacion  
Trafico constante  
Di auto y hende

Obtenibel cu of sin  
Airco, coneccion  
Di coriente, awa,  
Y telefoon, 2 baño,  
Sistema di seguridad  
Prijs ta negociabel  
Pa mas informacion  
5676161



# Iran defiant on nuclear deadline

Iran has asserted its right to produce nuclear energy a day after the United Nations passed a resolution demanding it suspend uranium enrichment. President Mahmoud Ahmadinejad said he would not bow to "the language of force and threats". Speaking at a rally in the country's north, he said Iran had the right to use nuclear technology to produce fuel. The UN Security Council has given Iran until 31 August to stop nuclear activities, or face possible sanctions. "The Iranian people see taking advantage of technology to produce nuclear fuel for peaceful purposes as their right," Mr Ahmadinejad told a crowd in the town of Bojnurd. "Those who think they can use the language of threats and force against Iran are mistaken." "If they don't realise that now, one day they will learn it the hard way," he added. Economic sanctions The US and other nations have accused Iran of trying to develop nuclear weapons, but Iran says its motives are peaceful. UN resolution 1696 was passed by 14 votes to one on Monday, with Qatar the lone dissenter. It gives Iran until the end of August to

suspend uranium enrichment and open its nuclear programme to international inspections. If it does not comply, the council would consider adopting "appropriate measures" under Article 41 of Chapter 7 of the UN Charter, which relates to economic sanctions. Russia and China argued against the specific mention of sanctions, and said the Council would have to hold further discussions on what steps to take should Iran fail to meet the deadline. Iran's ambassador to the UN, Javad Zarif, rejected the move, saying the country's nuclear programme "poses no threat to international peace and security".



US carmakers have been hit by further falls in sales, with the big names racking up double-digit declines. Ford said sales sank 35.2% in July compared with last year, Chrysler sales fell 37% and General Motors 19.5%. Part of the fall was blamed on the fact that heavy discounts seen last year were no longer on offer. But rising fuel costs and interest rates have led consumers to opt for smaller, more fuel efficient vehicles - delivering a boost to Asian carmakers. A 16% rise in sales at Japanese group Toyota pushed the automotive firm to the number two carmaker slot in the US - ahead of both Ford and DaimlerChrysler. Elsewhere, fellow Japanese group Honda said its sales had risen 10% while those of South Korean carmaker Hyundai were up 6%. Japan's Nissan was the only Asian firm to buck the trend, blaming weak car and truck sales for a 19.5% decline in July car sales when compared



with the same time last year. Changing demands Ford sales highlighted the changing trends in US buying habits. So-called "gas guzzling" sports utility vehicle sales were down almost 45% while retail sales for its mid-sized saloon cars - the Ford Fusion, Mercury Milan and Lincoln Zephyr - rose 18%. "We are particularly encouraged by the response to our new cars, which offer distinctive styling and outstanding fuel economy," said Al Giombetti, president of Ford and Lincoln Mercury sales and marketing. "They are definitely the right products at the right time." Many analysts blamed

the expiry of high-cost discounted buyer offers for much of the decline in sales during the month. But, Chrysler - the US unit of DaimlerChrysler - has opted to extend its package of discounts until the end of August to clear large numbers of unsold vehicles.

The group had been hoping to clear its warehouses ahead of the launch of a raft of new vehicles. "Consumers are wrestling with higher interest rates and other increased household costs on a monthly basis," said Chrysler's vice-president for sales strategy, Michael Manley.

Meanwhile, there was further bad news from General Motors after it revealed it was restating its net loss for its recently reported second quarter. It said losses had now risen by \$200m to \$3.4 billion (£2.66bn) as a result of tax charges related to the sale of its 51% stake in its GMAC finance arm.



## Stichting Arubaanse Carnaval ta anuncia fayecimiento di:

### Señor Jos van der Schoot



na bida ex fundador di SAC, prome secretario di SAC y miembro honorario di SAC

Stichting Arubaanse Carnaval ta extende un palabra di condolencia na famia di e fayecido y alavez ta invita tur miembro di SAC, carnavalista- y musiconan pa acompaña'e na su ultimo lugar di sosiego.

Jos, sosega na paz!

## Dedica na mi querida Mama Stima, Gloria Kwidama

Awe ya ta un aña caba cu mamie a bay lagami  
 Pero pami ta mescos cu ta ayera.  
 Mi no por lubida cu cuanto alegria mi a subi avion  
 pami a bay cerca mamie y pami por a yega y papia  
 cu mamie. Pero destino tabata kier otro y mi no a  
 yega na tempo.  
 Dolor tabata e momento cu mi mester a regresa Aruba  
 pero sin mamie.  
 Awor cu mamie ta den braza di Papa Dios mi kier  
 a gradici Mamie pa tur e amor y cario cu semper mamie  
 a duna na ami y mi yiunan.  
 Mamie tabata mi compañe y mi amiga fiel.  
 Awor cu Mamie ta cerca Papa Dios mi ta pidi mamie  
 consolami  
 y protegemí.  
 Mamie su recuerdo lo keda semper graba den mi  
 curazon.  
 Drumi dushi Mamie den braza di Papa Dios hunto cu  
 Papie y  
 Mama.

Di Mamie su yiu Mariella kwidama





# INTERNACIONAL

**Sport**

## Argentina name Basile as new boss

Argentina have appointed Alfio Basile as their new head coach. The 62-year-old replaces Jose Pekerman, who stepped down following the defeat on penalties by hosts Germany at the quarter-finals of the recent World Cup. Basile was previously in charge of the national team from 1991 to 1994, winning the Copa America, the country's last silverware, in 1991 and 1993. An exponent of attacking football, Basile will step down from his present post at Boca Juniors on 15 September. "Obviously, I'm very proud to coach the Argentina national team again, like any Argentine would be," said Basile. "I'm looking forward to it greatly, especially seeing the quantity of great players we have." The AFA offered Basile the job two weeks ago and were eager for him to take up the role as soon

as possible. But Boca wanted to keep him until after the second leg of the South American Recopa and have got their wish, with Basile switching jobs the day after the second leg clash against Brazil's Sao Paulo. Basile took over at Boca 12 months ago, with Argentina's most popular club at a low ebb, but turned them around to win both the national championships played last season. "Boca have made a very important contribution to the national team in the long term and we also have time to organise ourselves," said Boca president Mauricio Macri. Former national coach Marcelo Bielsa and Mexico's World Cup coach Ricardo La Volpe have both turned down approaches from the Buenos Aires club. Macri has not confirmed who Basile's successor will be but Argentine



legend Diego Maradona has long been tipped to take charge of his former club one day. After twice winning the Copa America, Basile's first spell with Argentina was marred by a 5-0 home defeat against Colombia in a World Cup qualifier ahead of the 1994 tournament. The finals campaign itself was overshadowed by Maradona's failed drug test and the team crashed out in an entertaining second-round match against Romania.

## Gatlin coach could face sanctions

Justin Gatlin's coach Trevor Graham could face the threat of a two-year ban if the Olympic and world 100m champion is found guilty of a doping violation. Graham has always denied knowledge of or involvement with illegal drug use and says Gatlin is innocent. But athletics' governing body, the IAAF, says it is prepared to act if evidence links Graham to any offences. "Once we have enough evidence to prove it, we have the power to prosecute him," said an IAAF spokesman. "He would face a two-year suspension that is in line with the regulations in our anti-doping code," added the spokesman. Graham has worked with six other world champions who have tested positive - the shot putter CJ Hunter, 400m runners Alvin Harrison, Calvin Harrison, Antonio Pettigrew and Jerome Young, and the 200m athlete Michelle Collins. He also coached former 100m world record holder Tim Montgomery, who despite never failing a drugs test was banned as part of the Balco doping scandal. Gatlin, who denies knowingly taking drugs, is facing a lifetime ban after confirmation that he tested positive for testosterone in April. The joint world record holder's case is expected to be heard by the US Anti-

Doping Agency next Monday. Graham has already said his athlete has been "sabotaged" and that he knows who is responsible. His lawyer, Joe Zeszotarski, also insisted that his client was innocent of the charges aimed at him. He said: "It is curious that people who are not familiar with the situation can claim that Trevor has somehow done something wrong." Graham, a 400m relay silver medallist for Jamaica at the 1988 Olympics, rose to coaching prominence in 1997 when he started working with Marion Jones. He coached Jones, who has never failed a drug test or been banned, to a record five medals at the 2000 Olympics and then coached her partner Montgomery to the 100m world record in 2003.

Graham continued to enjoy success at the Athens Olympics of 2004 with both Gatlin and 200m champion Shawn Crawford, who also has never failed a test. Graham has admitted being the man who triggered the Balco scandal in 2003 by sending a syringe of designer steroid THG to the United States Anti-Doping Agency. The subsequent investigation led to the banning of some of athletics' most successful sprinters, including



Montgomery, Britain's European 100m champion Dwain Chambers and world 100m champion Kelli White. Arne Ljungqvist, the IAAF's vice-president and chairman of the International Olympic Committee medical commission, said that the focus needed to turn to coaches and agents as well as athletes. Ljungqvist said: "We are all aware of the need of not just chasing athletes, because in some ways they are victims of a system they have been in." The US Olympic Committee is also looking into ways to hold coaches responsible if they are found to be involved in doping cases. A USOC spokesman said: "We believe there are others who carry significant influence with athletes who must also share in the responsibility for clean competition. "Agents, coaches and trainers must also be held accountable when there is a pattern of doping positives."

## Gallas rift with Chelsea deepens

Chelsea have confirmed that defender William Gallas will not join the club on their pre-season tour of the USA. Gallas was supposed to report back to their training camp in Los Angeles on Monday but failed to turn up. "He did not report and further action will now be considered by the club as a consequence," read a Chelsea statement. His agent, Pierre Frelot, told BBC Sport that Gallas, 28, was delayed for personal reasons and that talks over his future will be held with Chelsea. Gallas told the Blues in May that he wanted to leave - amid reports that he was unhappy at playing at full-back instead of his preferred centre-back. His current contract runs out in 2007 and he has yet to sign a new one. The Chelsea statement added: "Gallas was due to join the team with the other Chelsea players who participated in the World Cup semi-finals and final. "William requested extra time off following the World Cup but was informed he should still report to Los Angeles on the date previously agreed with him. "Pre-season training and the tour is about building team spirit



among our squad and extra leave is only granted for valid football-related reasons.

"Discussions between Chelsea and William about a new contract are already well documented and ongoing. He has one year left on his current contract." Gallas, who has been linked with Italian side AC Milan, is expected to return to London on Friday from his holiday in Guadeloupe. The France international has been offered a new four-year contract and Chelsea have said they are not willing to sell him. Gallas, a £6m signing from Marseille, has made more than 200 appearances for Chelsea in five years.

## Landis B result set for Saturday

The result of Tour de France winner Floyd Landis' back-up doping test is set to be announced on Saturday, says the International Cycling Union (UCI). The analysis of the American's B sample is expected to take place in Paris from Thursday after he officially requested the test on Monday. Landis is facing the loss of his title and a two-year ban after a positive test for unusual testosterone levels. He has rejected the results, saying he has naturally high testosterone levels. The UCI, the sport's governing body, had asked the laboratory in Chateaufort-Malabry to go ahead with the test before Landis' request. "We have done this so the whole thing can be speeded up," a UCI spokesperson said. "We took this decision because of the importance of the case. Also the longer it goes on the more damage the sport risks suffering." But Michael Henson, a spokesman for Landis based in New York, insisted that the cyclist himself had asked on Monday for the B sample to be tested. "Floyd did request the B sample test. He faxed a request to his lawyers in Spain at 1245 (1745 BST), which is well within the five-day limit required of the athlete," said Henson. If the UCI had not asked for the test, and Landis had waited till Wednesday to appeal for the B sample to be tested, the result would not be known for several weeks as the

laboratory shuts for the holidays at the end of the week. The 30-year-old Landis tested positive after winning stage 17 of the race. Speaking at a news conference in Madrid last week, he said the testosterone was "absolutely natural and produced by my own organism" and would agree to undergo tests to prove his case. Landis also said he expected the second sample to return a similar result to the first but insisted that he is innocent. "We will explain to the world why this is not a doping case but a natural occurrence," he said. "I would like to (make it) absolutely clear that I'm not in any doping process. In this particular case, nobody can talk about doping." The Phonak rider produced one of the most memorable displays in Tour history when he stormed to victory in Morzine by almost six minutes. The win put him back into contention for the yellow jersey a day after his chances looked to have evaporated when he cracked on the final climb of stage 16.







## Gobierno di Aruba ta anuncia fayecimento di



### Señor Jos van der Schoot,

Su palabranan : "Wanneer het Aruba goed  
gaat, gaat het ons allen goed"  
ta yena nos cu inspiracion pa sigui traha na  
bienestar di nos comunidad.

Na su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas  
famia palabranan di consuelo  
y pa nos tur preserva e bunita recuerdonan  
di Jos.

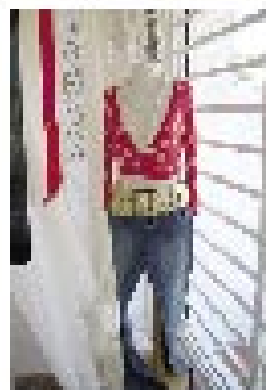


## L'Amethyst Boutique

Caya Frere Laurentius # 23

Tel: 582-1509

### Coleccion Robo



Nos a ricibi trahenan pa damas di ultimo  
moda. Bistur elegante, casual y deportivo y pa  
nos teenagernan nos tin size small te XL.

Habri di dialuna pa diabierna  
di 10 am - 2 pm y 3 pm - 7 pm  
Diasabra: 10 am - 6 pm di atardi



# ONE DOLLAR SALE



**BUY ONE ITEM AT REGULAR PRICE AND  
PAY ONLY ONE DOLLAR ON YOUR 2ND ITEM  
THIS SALE EXPIRES ON AUGUST 5, 2006**

**pazzo**  
*Silver & Accessories*

CAYA G.F. CROES #62 <> TEL: 588-3634





# Bachata femenina: Alexa

“Súbeme la música” es el disco con el que debuta la cantanteEl trabajo musical mezcla varios estilos, en su mayoría ritmos tropicales, aunque ellos giran en torno a la bachata. El ritmo siempre se ha asociado a la voz masculina, Alexa dice, “nosotras las mujeres, podemos hablar de muchos temas que el hombre no puede”.La bachata es un género musical que cada día gana más seguidores, así también como nuevos intérpretes. Alexa es la nueva propuesta y desde hace un par de meses su canción “Sa con Sa”, está sonando fuertemente en las emisoras locales. “Súbeme la música”, se llama la primera producción musical de la cantante, trece temas, en los que se logran una gran fusión de diversos géneros, entre ellos: cumbia, tex-mex (ritmo que lanzó al estrellato a Selena), balada pop y hip-hop.La artista lleva tres meses y medio en el país, ha vivido casi toda su vida en Suiza, fue en esa nación que comenzó a dar sus primeros pasos en el arte musical con el cubano Omar “Chocolate”, formaron una banda musical que a pesar de no llegar a ser reconocidos, la experiencia le valió

muchos reconocimientos de sus cercanos países en los que asegura, se consume mucha bachata. Agrega que el gusto por la música lo lleva en las venas. Su padre Isidro Lara, originario de Baní, siempre se ha destacado con el acordeón, y quien a la temprana edad de siete años la incentivó a cantar.La joven intérprete, dice que en la producción sobresale la calidad del trabajo, prueba de ello ha sido la gran acogida que el público le ha brindado al tema “Sa con sa”, una canción que fusiona ritmos tropicales, composición y arreglos musicales de Enfry Zarzuela, el resto de los temas han sido creados por Frantoni Santana.La joven cantante está en plena promoción del disco, últimamente se ha visto en programas de televisión.Tiene en planes, para el mes de agosto, realizar una rueda de prensa, en la que darán mas detalles de la actividades y en la que se explicarán más detalles de su primera producción “Súbeme la música”

## .La voz de la mujer

La bachata es un género musical que



mayoritariamente se ha asociado a la interpretación masculina. Desde un tiempo a la fecha, el ritmo ha vivido un florecimiento; porque son muchas las voces que día a día se unen a esta corriente musical.Las mujeres no se quedan fuera de este fenómeno, Alexa expresa que la música no tiene color de piel, ni clase social y todos podemos ser parte de su arte. Cantar es un don que no muchos tienen por tanto quienes si lo poseen , pueden elegir el género bachata para expresar sus sentimientos.

# Apoteósico lanzamiento de “Ave Libre” primer álbum

El primer trabajo del gran cantautor de la música vallenata Jean Carlos Centeno, ex cantante del Binomio de Oro de América, con el acordeón de José Fernando “El Morre” Romero y Ronald Urbina.Una producción que comprende 14 temas entre los que se destacan un dúo con el Caballero de la Salsa Gilberto Santa Rosa y un tributo a Kaleth Morales, que da titulo al álbum.El primer trabajo del gran cantautor de la música vallenata Jean Carlos Centeno, ex cantante del Binomio de Oro de América, con el acordeón de José Fernando “El Morre” Romero y Ronald Urbina. Una producción que comprende 14 temas entre los que se destacan un dúo con el Caballero de la Salsa Gilberto Santa Rosa y un tributo a Kaleth Morales, que da titulo al álbum.Desde muy pequeño su talento fue motivo de admiración, su voz, su inspiración y su humildad lo dieron a conocer en la región como una persona fenomenal, llena de virtudes artísticas y mucho carisma. A los 16 años de edad, su vida cambio radicalmente, uno de los grandes compositores de todos los tiempos, Poncho Cotés Jr, confió en él para que, en el Festival de San Juan de Cesar, se encargara de poner en competencia un tema de su autoría en homenaje a Rafael Orozco, titulado “Un ángel más en el cielo”. Posteriormente brindo a Israel Romero una serenata, sin saberlo, y ni siquiera imaginarlo, se constituyó en la boleta de entrada al Binomio de Oro, donde como el mismo lo dice, “no sustituyo a Rafael Orozco, porque Rafa es irremplazable, pero sí ocupó por 13 años la responsabilidad de ser la voz líder de la Universidad del Vallenato”. Desde entonces, todos hemos visto el desarrollo profesional, quien es considerado el ídolo de las juventudes, la voz más popular de Colombia. Jean Carlos Centeno es expresivo, sensible y soñador; también lo aprovecha para componer y jugar fútbol con sus amigos. Es un gran compositor y entre sus inspiraciones hay más de 20 temas

entre los que se cuentan: Locamente Enamorado, Volvió El Dolor, Amigo El Corazón, Un Osito Dormilón, Un Camino Lejano, Me Ilusione, Quiero Que Seas Mi Estrella, Dime Como Te Olvido, Me Vas A Extrañar, Mi Segunda Vida, Cuando Vuelvas, Lloro, Ya Se Va, Un Recuerdo Que Mata, Que Me Perdona, Amantes Inocentes, Que Pena, Ayer y Hoy, entre otras, temas que fueron número uno en los top de la radio y de reconocimiento internacional.Hoy, seis meses después de haber conformado su propia agrupación musical, Jean Carlos Centeno lanza al mercado su primera producción en esta etapa con su propio grupo, denominada

## “Ave Libre”

El trabajo discográfico, grabado en Barranquilla, mezclado y masterizado en Bogotá, durante tres meses, es el resultado de sus sueños y anhelos, de su experiencia, de las vivencias y de haber escuchado y seleccionado infinidad de temas que llegaron a sus manos desde antes de conocerse la noticia de que grabaría un CD.De la mano de SONY BMG, Jean Carlos Centeno, ahora como solista inicia una nueva etapa en su vida profesional, manteniendo el estilo que lo dio a conocer y a la vez explorando nuevas facetas en el género vallenato.En esencia es un canto romántico, pero también un recorrido por los diversos matices del vallenato, desde el parrandero hasta el clásico, pasando por el mas actual conocido como la nueva ola y el lírico, con composiciones del propio Jean Carlos, Fabián Corrales, Julio Miranda, Alberto Carlos Maestre, Omar Geles, Jorge Mario Gutiérrez, Alejandro Sarmiento, Jesús Villeros, Wilfrán Castillo. La novedad es el tema “Un 8 de Marzo” cantado a dúo con uno de los más grandes intérpretes de la salsa: Gilberto Santa Rosa. Esta canción dejara huella en la carrera de Jean Carlos y Gilberto porque gracias a su feeling y talento lograron unir

dos géneros musicales y su deseo de cantar a dúo, dando como resultado una fusión entre caribeño y vallenato. Como compañeros de fórmula escogió a José Fernando “el Morre” Romero y Ronald Urbina, ejecutores de gran calidad y carisma quienes junto a Jean Carlos estuvieron en la grabación pendientes del más mínimo detalle.Ángel Otero y Eugenio “geño” Gamez, además de José Fernando “El Morre” Romero Ronald Urbina, Norberto Dominguez participaron junto a Jean Carlos los arreglos y la dirección musical del álbum, quienes no escatimaron esfuerzos para hacer de esta, la producción que esperan todos los seguidores del buen vallenato.

El artista en este álbum, proyecta lo mejor de su interpretación y calidad de repertorio con el ánimo de romper las expectativas de su público, presentando una variedad de canciones que proporcionan el balance perfecto entre el amor y el desamor, paseándose por diferentes aires musicales como el paseo, el merengue, el folclor y lo tropical.Ave Libre, es el nombre del álbum y de una de las canciones que hace parte de esta producción, más que una canción, es un tributo que hace Jean Carlos al gran Kaleth Morales y es una sentida interpretación para despedir a un amigo que se fue. Esta es una versión acústica (Piano, guitarra y cuerdas) como bonus track del álbum.



# La amenaza que ronda a Luis Vargas

Juan Carlos Llanos, tocó la segunda guitarra en la banda del bachatero, hasta que en 2005 fue expulsado, según explica por conflictos internos. Un ex músico del popular bachatero Luis Vargas tiene lista una producción musical, que bautizó como “Corazón de Piedra”, con la cual pretende convertirse en una amenaza para el reconocido exponente de la música de amargue de la provincia Montecristi. Se trata de Juan Carlos Llanos, quien tocaba la segunda guitarra en la banda del bachatero, que formó la agrupación Zony Baby, representada por el sello disquero ATAM Records.Llanos fue contratado por Vargas en 1996 para ejecutar la primera guitarra (requinto) durante un mes. Vargas había sufrido un accidente en la avenida Las Carreras de Santiago, quedando imposibilitado para tocar. Dos años después es recontratado para tocar la segunda guitarra durante siete años. Llanos explica que por conflictos internos de la agrupación Vargas lo expulsó en 2005, junto a otros músicos. En junio del 2006, Llanos decide ser el líder del grupo bachatero Zony Baby, teniendo como músicos y cantantes a sus hermanos Adalberto, José Luis, Yhajaira y Fernando Quezada Llanos.Llanos, oriundo del municipio de Tamboril, cuna de famosos bachateros como Zacarías Ferreira y Quico Rodríguez, reveló a Clave Digital que está dispuesto a conquistar al público con su primer trabajo discográfico que combina amor, desamor y melancolía.“La vida te ofrece muchas facilidades y tú no sabes por dónde vienen. Yo puedo cantar son en trío, baladas, merengues, y bachatas, pero lo fuerte, el género en que me siento más realizado, es definitivamente la bachata”, reveló. El tema “Corazón de Piedra” se escucha en la radio nacional, con mayor fuerza en las emisoras de Santiago y otros pueblos de la zona del Cibao.“Con la entrada al mundo artístico del grupo Zony Baby, el auge de la bachata toma nuevo giro”, explicó Arturo Taveras, manager de la agrupación.



# Elvis Martínez superó el boicot

NUEVA YORK, USA.- Aunque el bachatero Elvis Martínez logró un récord en presentaciones artísticas durante este verano en los Estados Unidos, tras alcanzar la cifra de 50 shows en menos de dos meses, su manager reveló que enfrentaron un boicot de “envidiosos”. Según Enrique Paulino “la gira fue realizada bajo presión, ya que los enemigos gratuitos, por envidia, se cansaron de enviar mensajes por fax a los clubes nocturnos, diciéndole a los dueños que el artista jamás vendría”.



En un comunicado de prensa enviado a Clave Digital, “El Camarón” dio gracias a Dios por permitir que actuara en los conciertos, calificando la gira “Verano 2006” como la mejor gira que desarrolló en su carrera. El intérprete de “Maestra” informó que la gira “Verano 2006” tenía una duración inicial de tres semanas, pero al ver la gran demanda hubo que extenderla hasta el 14 de agosto, día en que la agrupación retornará a Santo Domingo, donde desarrollará una gira nacional de 45 actividades. El pasado domingo 30 de julio, Martínez clausuró el Festival del Boulevard, que cada año se celebra en la Avenida Saint Nicholas, entre las calles 170 y 185, en el Alto Manhattan.

“El Camarón” actuó en la tarima de WSK-Mega 97.9FM y Cerveza Presidente. “Para mi fue un verdadero honor que La Mega me seleccionara,junto a Aguakate y otros artistas, para animar este gran festival dominicano”, agregó

Martínez. Entre las actividades de despedida de la gira, el popular bachatero dominicano se presentará en establecimientos nocturnos de la ciudad de Nueva York, incluyendo un concierto exclusivo en Camden, Nueva Jersey. La consolidación y popularidad es tal que la Casa de la Cultura Dominicana de Canadá lo contrató para amenizar el Festival Cultural que cada año se celebra en Montreal, el próximo viernes cuatro de agosto.

## En Madrid

En el Festival de Madrid, España, el popular bachatero fue aclamado de pie por un público que excedía las 15,000 personas. “Esta fue una nueva experiencia para mí, porque no había cantado juntamente con Jerry Rivera, y además porque el público, cuando me tocó el turno de dejar la tarima, me pidió que no me fuera e hiciera varias canciones más”, relató el bachatero nativo de San Francisco de Macorís.

De Europa, Elvis Martínez regresó a los Estados Unidos el 11 de julio, debido a que tuvo que extender su gira “Verano 2006” por la gran demanda.



# CD di e conocido bolerista Tirso Steba riba mercado

STA. CRUZ—Tirso Steba ta un nomber hopi conoci den comunidad Arubano! Esaki pa motibo cu Tirso na un edad hoben a cuminsa canta bolero y pa añanan su voz hopi romantico y suave a gana curazon y amiracion di hopi hende aki na Aruba. Durante su trayectoria bunita, Tirso a logra realiza diferente gira musical bishitando varios pais hayando hopi reconocimiento tambe. Aunque UNOCA den su maneho no ta sostene cd mas, a haci un excepcion pa realisacion di cd di Tirso ya cu ta trata di un persona cu a significa hopi ariba tereno musical na Aruba. Importante pa UNOCA ta ofrece Aruba specialmente hobennan oportunidad pa cera conoci cu e musica di bolero cu a conoce un epoca grandi na Aruba y sigur tambe e cantante Tirso Steba cu a contribui na e epoca glorioso di bolero. UNOCA tan convenci cu hopi ta esnan cu lo bay bek den pasado cu e cd aki pero ta desea na mes momento pa nan comparti recuerdonan bunita cu nan yiu(nan) y nieto(nan).

Aruba Pabien cu e grabacion historico aki.

## Cu Dios su poder mañan 6 di Augustus

Ta cumpli 39 aña di edad nos querida mama

Lisette Mendez Medina

Mami ta ricibi hopi felicidad, sunchi y braza di mamai su 4 yiunan

Lee-Ann, Brooke, Ransiel y Maria-Clara

Tambe di parti su mama y tata

Rumannan, sobrinanan y demas famia

Mami pasa un feliz dia.....



## Dilailah Beauty Clinic



Ofrecienedo awor servicionan di cabey  
manera:

Twist, guini, wave, richi, draai y mucho mas.  
Peinadonan estilo unico manera e poltretnan  
mes ta musta.

Pa mucha y hende grandi.

Pa un cita yama  
Cel: 730-3327 / 582-3872





# Entiero di un bon amigo Adriaan Arends

STA. CRUZ--Diahuebs, dia 3 di Augustus tabata un dia tristo pa Famia Arends y Croes y pa tur amigo y conocir di Adri. Mescos pa e organizacion di Lions Club cu a recorda Adri den e Lions Den na unda Adri a pasa hopi momento di su bida! Despues di a pasa dilanti di

su cas, e stoet a sigui pa Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Na misa tabata tin centenares di amigo y familiar cu a bin despedi di un bon amigo, ruman, famia y conocir! Momentonan yena cu emocion ora bo mira tur hende ta despidiendo di Adri! Adri a bay na un mihor lugar

pasobra Papa Dios a dicidi esaki! Nos tur sa cu cada un di nos tin un dia pa bay pero ora e momento yega pa un di nos, nos ta keda atras cu yen di tristeza! Na famia di Adri, descanso y nos ta spera cu Papa Dios consola boso tur den e momentona dificil aki! Adri, sosega na paz!





## Dilailah Beauty Clinic

Ta ofreece curso di huña

- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa den poco dia.

Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872

**SOLO** *Di Pueblo*  
**Pueblo a**  
**haya**  
**su pen bek**

### Ta bende

2 speaker DAS  
 Model PF - 215 - 500W  
 – RMS  
 1 Effects Processor  
 “Phonic”  
 1 Graphic Equalizer  
 “Samsom”  
 Di poco uso – Bon prijs  
 Tel: 966 - 3235

### K-9 Security NV

K-9 Security NV  
 Santa Cruz 62  
 Ta busca Security Guards  
 y  
 Tambe Security Dog  
 Handlers  
 Pasa personalmente of  
 Yama 5858911 of  
 5858912

### Ta Huur

Localidad pa Negoshi September 1, 2006

Espacio di 109 m2 Wilhelminastraat Net na entrada di Centro di Oranjestad Bon ubicacion Trafico constante Di auto y hende Obtenibel cu of sin Airco, coneccion Di coriente, awa, Y telefoon, 2 baño, Sistema di seguridad Prijs ta negociabel Pa mas informacion 5676161

### Ta bende

Un machine di cose  
 Marca Brother Afl. 250,-  
 Set di comedor 6 persona Afl. 550,-  
 Set di sala style classic Afl. 700,-  
 3 pida mesa di sala color preto Afl. 550,-  
 Cama di baby nobo nobo Afl. 450,- cu matras  
 Baby comode / bañera Afl. 75,-  
 Baby eetstoel Afl. 25,-  
 Baby walker Afl. 75,-  
 Baby leunstoel Afl. 35,-  
 Lessenaar Afl. 100,-  
 Por yama na 587-7544 of pasa na  
 Tanki Flip 36-C

# FOR SALE

Afl. 21.000,-

Pa mas info  
 yama 592-9545

Chevrolet Optra 2004 color berde den  
 SUPER bon condicion prijs ta discutibel

## PC- TRAINING

(NA PRIJS DI VAKANSIE)

Idioma usa: Papiamento y Hulandes – Instructor Certifica

EDAD : 16+ (INCL. ADULTO)

### PHOTOSHOP & ILLUSTRATOR - BEGINNERS

7 pa 11 di Aug di 9 pa 12or AM (15 ora di les)

Prijs: afl. 195,00

EDAD : 16+ (INCL. ADULTO)

### QUICKBOOKS - BEGINNERS

7 pa 11 di Aug di 7 pa 9 PM (10 ora di les)

Prijs: afl. 195,00

EDAD : 12+

### TRAHA BO PROPIO WEBSITE

24 pa 28 di Juli di 2 pa 5 PM (15 ora di les)

Prijs: afl. 195,00

### TRAHA, UPGRADE Y MANTENE UN PC

(31 di Juli pa 4 di Aug di 2 pa 5 PM (15 ora di les)

Prijs: afl. 195,00

### EDU CENTER

(e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw))

(Piedra Plat # 11, tegenover Bright Bakery)

(open van ma tot zat van 9am-6pm)

Tel. 588-7554 / 588-7544 – Fax 582 5809

**ARUBA**  
**RESORT, SPA & CASINO**

Is looking for a *dynamic* person to fill  
 the position of:

**Room Attendant**  
**Security Guard**  
**First Cook**  
**Steward**

Requirements:

Friendly, Helpful and the “Right”  
 Attitude  
 Knowledge of English and Spanish  
 Aruba citizen Preferred

We offer:

- Competitive Wages
- Excellent Benefits for fulltime employees

Apply in person at the Human Resources Office  
 on Mondays - Friday from 9:00 am – 3:00 pm.

### Ta bende

Airco

9000 Btu Afl. 350,-

24000 Btu Afl. 400,-

9000 Btu (110V) 2 luna

Afl. 450,-

Garage deur op rol Afl.

400,-

Cama di baby 1 luna Afl.

400,-

Tel: 747-0598

### Ta bende

Un set di camber  
 Unisex color preto cu  
 blanco pa mucha  
 Tambe tin algun  
 mercancia di shop na  
 benta  
 Tel: 5833266

### Ta bende

Un Nissan Almera aña  
 2004  
 Full equipped  
 Airco, tinted glass.  
 Color Pearl  
 Prijs Afl. 20.900,-  
 Cell: 5603022 of  
 5628518

### Ta bende

Un Suzuki GSXR  
 1100  
 Brommer 1994  
 Pa mas  
 informacion  
 Yama: 7380809

### Ta busca

Yuwana Sportsbar  
 & Comedy Zone  
 Yuwana Sportsbar &  
 Restaurant N.V.

Un 1st Cook

Tur hende cu ta aplica  
 Mester tin  
 experiencia.  
 Pasa personalmente  
 Na oficina na  
 Crijnesstraat 8 of  
 yama  
 Na telefon 5848283



## Ta bende

Un Hyundai Getz gls  
2003  
40395 kilometer cori  
Pa 17 mil florin  
Glass black tinted, color  
shinishi.  
Interesadonan por yama  
5937352.

## Ta Busca

Un body di camaro  
'69  
Of mas nobo pa  
cumpra  
Pa mas informacion  
Cel 5686309

## Ta Bende

1 boto di pesca di 27 pia  
largo  
Cu su 2 motor Yamaha, 40  
Four Stroke aña 2004 poco  
usa  
Afl. 19.000,-  
Pa mas informacion yama  
5924666 puntra pa Eric

## Ta bende

Nissan Sunny '91  
Automatic  
Den bon condicion  
Awg. 1800,-  
Tel: 5845136 / Cel:  
7461584

## Ta Busca

De Cuba Electrical  
Contractors NV  
Ta busca  
Un electricien "A" cu  
experiencia den High  
Voltage  
Yama Tel: 5837165 /  
5823176  
Pasa na Jaburibari 13-A

## Tin Mester

Water Treatment Pool  
Services  
mester Helper den  
construction  
Tel: 583-3720 of  
733-0502

## Tin mester

Mucha mayor di edad  
cu  
Kier bende producto via  
catalogo  
San Nicolas  
Tel: 747 8393

## Ta bende

Pa haci regalo of pa bo  
mes  
Producto di Victoria's  
Secret  
Manera Hand & Body  
Lotion, Body Splash,  
Shower Gel, Body Butter  
& Body Scrub  
Yama: 593 - 6868 despues  
di 1:00pm

## Ta Mester

Konstruktiva & Design  
NV  
Palm Beach 33-B  
Tin mester di  
2 Tegelzetter  
2 Carpinte  
Pa mas informacion  
yama na: 586-6281 of  
586-1306

## Les di Obran- an di man

Priva of den  
grupo  
Porcelanicron  
- Kruisteken  
- Haak

Tel: 5622808

## Ta Bende

Un portable DVD  
player  
Marca Daewoo  
Tel: 7427035

## Ta Bende

S10 pickup deluxe  
Double cabina anja 2004  
Den top condition  
Jama 5673300

## Ta Bende

**Dodge Dakota '99**  
Full equipped  
Prijs 11.500,-  
Prijs discutibel  
Cell. 5635000

## Ta Bende

Cas na Wayaca  
70% construi 215m2  
Tereno 745m2  
Prijs Afl. 100.000,-  
Tel: 7437285

## Ta huur

Un apartment semi  
muebla  
Inclui awa y cable  
Coriente apart  
Adres: Santa Cruz 18-B  
8 cas pariba di HUBO  
Sta. Cruz  
Tel: 5852428

## For Sale

Dodge Dakota 2001  
Crew Cab V6 automatic  
Afl. 12.900,-  
Cel: 5680103

## Ta Busca

Bendedora Free Lance  
Via catalogue  
Avon 40%  
Tel: 5622808  
(Diferente beneficio)

## Ta Bende

Un volkswagen polo  
classic  
diesel aña 1999 pa  
piesa.  
pa mas info yama na  
cel: 5923343 /  
5601048  
entre 8:30 am - 8:00

## Ta Busca

Pa cumpra un  
motor v8  
chevrolet den bon  
condicion  
cel:5686309

## Ta bende

Un set di camber  
Unisex color preto cu  
blanco pa mucha  
També tin algun  
mercancia di shop na  
benta  
Tel: 5833266

## Ta bende

Motor V8 Ford  
Den bon condicion  
Te,: 5845136 / Cel:  
7461583

## Ta Bende

Motor V8 Ford  
Den bon condicion  
Te,: 5845136 / Cel:  
7461583

## Ta Bende

Suzuki Samurai Jeep  
4x4  
Aña 1994  
Awg. 4.800,-  
Tel: 585-4148  
Cel: 5640123

## Maraca's

Ta busca 2 bartender.  
Pasa personalmente na  
Paradera # 24  
Tel: 592-8838

## For Sale

Ford F 150  
Lariat V-8 automatic  
4X4, leather  
Cel: 5680103

## Ta Bende



Ford Focus ZX3 2003  
Automatic den bon condicion, full equiped  
Interesadonan por jama.  
Tel: 5850084 Cel : 5608999  
Prijs : 19.500 Florines



**Ta Busca**

Free-Lance  
Pa bende via  
catalogue  
Producto Avon  
50% comicion

Tel: 562-2808

**Carvajal Constrution**

Cleaning & Services  
Palm Beach 118-B

Mester di metsla,  
carpintero y tegelzetter

Tel: 7338448

**Ta Huur**

Un siman na Casa del  
Mar  
Presidential Suite - 2  
Bedr./2 Bathr.  
29 juli – 5 aug. \$  
750,-  
Tel. 956 5692.

**Ta Bende**

Nissan Sunny '91  
Automatic  
Den bon condicion  
Awg. 1800,-  
Tel: 5845136 / Cel:  
7461584

**Ta Bende**

Chevrolet S10 2006  
Nobo Nobo Nobo  
5000 km cori so!  
Color: blue navy  
Financiering posibel  
Prijs discutibel  
Tel. 561-1768

**Ta Huur**

Un apartamento Tipo  
Studio  
No muebla  
Awa y Cable inclui  
Tel: 744-4454  
of 582-4468

**Ta Bende**

Volkswagen Beatle 99  
Airco y CD Player  
Den bon Condicion  
Yama: 5920118 puntra  
pa Milo of  
5851519 puntra pa Leo  
Of pasa na Sta. Cruz 84

**Ta Busca**

Un motor pa Chevrolet  
S-10; 2.2 nobo of  
segunda mano 1998,  
1999 of 2000 den bon  
condicion.  
Por favor yama  
5858636

**Ta Bende**

Pittbull puppies black  
nose  
6 siman cu nan buki di  
vacuna  
Afls. 500,-  
Pa informacion yama  
5684332 of 5684412

**TL Studie  
Centrum**

Zwak over in  
Natuurkunde,  
Scheikunde of  
Wiskunde?  
Bel nu  
Voor ophaallessen.  
Succesverzekerd  
9623418

**Ta Bende**

Nissan Sunny '91  
Automatic  
Den bon condicion  
Awg. 1800,-  
Tel: 5845136 /  
Cel: 7461584

**Ta Bende**

Un Pick Up  
Double Cabina  
S-10 Deluxe 2004  
Afl. 20.000  
Tel: 5653194

**Ta Bende**

3 TENT – ALUMINIUM  
FRAME  
1 20x40 Color Blauw  
(Nobo-Nobo) Awg. 7000,-  
1 20x40 Color Corra (3  
biaha usa) Awg. 6500,-  
1 20x40 Color Blanco (2  
biaha usa) Awg. 4000,-  
Tur tres hunto ta bay pa  
Awg. 16.000,-  
Cada tent di 20x40 ta bin  
cu 6 peso  
E tent di 20x20 ta bin cu  
4 peso  
Yama: 597-6542 / 741-  
9121 y 583-0105 despues  
di 6:00pm

**Tin Mester**

Water Treatment Pool  
Services

Helper den  
Construccion

Tel: 5833720 - 7330502

**Ta Bende**

Motor V8 Ford  
Den bon condicion  
Te,: 5845136 / Cel:  
7461583

**Ta Bende**

Toyota Corolla Station  
Wagon  
AC 1997 – Shinishi  
Tel: 5637469

**Yuwana Sportsbar &  
Comedy Zone**

Yuwana Sportsbar  
& Comedy Zone

Yuwana Sportsbar &  
Restaurant N.V.  
TA BUSCA

Un 1<sup>st</sup> Cook

Tur hende cu ta aplica  
Mester tin experiencia.  
Pasa personalmente  
Na oficina na  
Crijnesstraat 8 of yama  
Na telefon 5848283

**Ta Busca**

Un cas/appartement  
di  
2 kamer preferibel  
den  
bario di Wayaca,  
Hooiberg  
of Sta. Cruz yama  
tel 564-7401

**Ta Busca**

Apartamento di 2  
kamer  
cu urgencia, yama  
Tel 561-0589

**Ta bende**

Inventario di un  
Internet Café cu  
Ta inclui entre otro:

DELL Computers  
Flat Screen Monitor  
2.53 GHZ, 256 MB  
Intell Pentium 4  
Windows XP

DELL Server  
Power Edge 1600SC  
3.99 GB / Windows 2000

Printer / Scanner / Stereo  
System / Color TV /  
Freezer /

Nescafe Vending  
Machine

Bar cu Top di Ceramica  
Bar Stoelen  
Computer Desk Stations  
Cu Office Chairs

TUR COS  
DEN BON  
CONDICION!!!

PA MAS  
INFORMACION  
5886936  
entre 2:00 – 9:00 pm

**Tin Mester**

Carvajal Construction  
Cleaning & Service  
Palm Beach 118 B  
Mester di metsla,  
carpintero y tegelzetter  
Tel:733-8448

**Ta Bende**

Motor V8 Ford  
Den bon condicion  
Te,: 5845136 / Cel:  
7461583

**TICO WESTER  
VERF Y DAK CONTRACTORS**

Pa tur trabao di verf, paden  
y pafor. Acabada profesional,  
trabao garantizá y cu  
perfeccion.

Yama nos na tel.5854112 of  
5616705 y puntra pa un  
cotisacion. Sabana Grandi 40-A



## Shakira compite por siete premios MTV



La cantante colombiana Shakira y el grupo de rock estadounidense Red Hot Chili Peppers recibieron siete nominaciones cada uno para los premios de videos musicales MTV.

Les siguieron Madonna y el cuarteto de punk Panic! At the Disco, que fueron nominados en cinco categorías. Justin Timberlake, Beyonce Knowles y Ludacris serán algunos de los artistas que actuarán en la ceremonia, el 31 de agosto.

La fiesta de premiación tendrá lugar en Nueva York, después de dos años en Miami.

Timberlake dijo que se alegra de que la ceremonia regrese a la ciudad donde comenzaron los premios MTV hace 25 años. El cantante añadió que habían “perdido un poco de su lustre” en los últimos años. Nominaciones Los videos de las canciones “Dani California” de Red Hot Chili Peppers y “Hips Don’t Lie” de Shakira competirán con los de “Hung Up” de Madonna, “Ain’t No Other Man” de Cristina Aguilera y “I Write Sins Not Tragedies” de Panic!

At The Disco. Shakira se enfrentará a Kelly Clarkson, Nelly Furtado, Madonna y Cristina Aguilera en la categoría del mejor video femenino. El premio masculino se lo disputarán Blunt, Kanye West, Busta Rhymes, TI y Nick Lachey. Por el premio al mejor video de grupo concursarán All-American Rejects, Fall Out Boy, Gnarlz Barkley, Panic!

At The Disco y Red Hot Chili Peppers.

## Misterioso saqueo del Hermitage

Han sido robadas más de 200 piezas -de un valor acumulado de US\$5 millones- del prestigioso museo de arte Hermitage de San Petersburgo, en Rusia. Se estima que los robos fueron llevados a cabo a lo largo de varios años: según la policía, en un plazo de hasta 30 años. Piezas de joyería y esmaltes preciosos están entre los objetos robados del museo. Las autoridades del museo aseguraron que hay personal de la institución involucrado en los robos.

El curador a cargo de la mayoría de las piezas robadas murió repentinamente cuando se estaba revisando el inventario. El Hermitage, uno de los museos de arte más famosos del mundo, posee más de dos millones y medio de obras de arte, albergadas en unas mil salas de exposición. “Aspectos extraños” “Hay muchos aspectos extraños en este asunto pero, lamentablemente, no hay duda de que esto ocurrió con la participación de personal del museo”, explica un comunicado que además señala que el robo exponía “serios problemas morales” entre el personal,



que había “descuidado sus tareas y responsabilidades”. Las piezas no estaban en exposición en las galerías abiertas al público sino almacenadas en los depósitos del museo y, según el curador del museo, Mikhail Piotrovsky, “las piezas que se encuentran en el depósito no están aseguradas”. “Desgraciadamente, el robo al Hermitage no es el primer caso de desaparición de objetos o documentos en los archivos y museos que son testimonio del nacimiento de nuestro país”, dijo Boris Boryaskov, jefe

de la agencia de protección cultural Rosokhrankultura, en declaraciones a la agencia de noticias RIA-Novosti. La colección del Hermitage incluye obras maestras reconocidas en todo el mundo de las corrientes impresionista y flamenca, y fue iniciada por la emperatriz rusa Catalina la Grande en 1764.

El comunicado del museo asegura que el robo demuestra la urgente necesidad de reformas básicas a la gestión y la cultura de los museos de Rusia, que están luchando para sobrevivir.

## IBM elimina 13.000 puestos de trabajo

El gigante de la computación IBM anunció que piensa recortar 13.000 empleos en todo el mundo, el equivalente al 4% de su fuerza laboral, como parte de una reestructuración dirigida a impulsar los ingresos de la empresa. El director financiero de la compañía, Mark Loughridge, declaró que la mayoría de los puestos se perderán en Francia, Alemania, Italia y Gran Bretaña. “No es un secreto que ha sido un periodo de condiciones económicas flojas en Europa y otros países”, señaló. Loughridge agregó que los

despidos significarán un ahorro entre US\$300 y US\$500 millones para la segunda mitad del año entrante. Menos ganancias El anuncio se produjo pocas semanas después de que IBM reportó menos ingresos de lo esperado en el primer trimestre del año. Cuando se dieron a conocer los resultados, Loughridge advirtió que se haría necesario efectuar una “reestructuración considerable”. Algunos analistas señalaron que la amenaza de recortes afectó el desempeño de la empresa.

Según Laura Conigliaro, analista de Goldman Sachs, “las ventas europeas parecieron estar especialmente alteradas por los rumores que corrieron en las semanas finales del trimestre”.

Para terminar con la incertidumbre, IBM señaló que planea realinear sus operaciones y su estructura organizativa en Europa con el fin de reducir la burocracia en países de poco crecimiento. Se espera que la mayor parte de los recortes en Europa se apliquen con la metodología del retiro voluntario.





Despues di un caminda largo y pisa  
Por fin bo a haya e sosiego tan anhela.  
Nos cu ta comprende, bo a consola nos.  
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di



**Caelestis C.E.M. Rosenstand-Laarhoven**

- Na number di su  
esposu:  
yiunan:
- Anthony S. Rosenstand  
Melissa E.M. Rosenstand  
Jesper A.S. Rosenstand
- mayornan:  
rumannan:
- Bernard y Joke Laarhoven  
Nicole y Wobbe de Vries,  
Josephine y Sven  
Rainaldo y Cinthia Laarhoven,  
Robine y Bjarne
- suegroman:  
cuñanan:
- Ernesto y Mabel Rosenstand  
Ernesto Rosenstand y Katina  
Pruneti, Charlotte  
Selwyn Rosenstand, Kevin, Darren  
y Steven  
Litzanne en Nestor Pietersz,  
Jordan en Rotsena
- Concuña:
- Alletta de Haseth

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 5 di Augustus 2006.  
Ocasion pa condoleer for di 1:00 pm pa 3.30 pm na Funeraria Zepp Wever, Caya G.F. Betico Croes 218, despues lo sali pa Misa Santa Filomena y despues pa Santana catolico na Paradera.  
  
Na lugar di flor of krans un donacion pa “Casa Cuna y Imeldahof” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Funeraria Zepp Wever y den Misa Santa Filomena.

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio si esaki sra. maxima Arendsz-Croes, yiunan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a muestra atencion durante fayecimento y entierro di mi esposo, nos tata y ruman stima:



**Adriaan “Adri” Arendsz**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki y tambe pa e bunita donacion. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.  
  
Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa:  
Diasabra 5 di Augustus 2006 pa 7’or di anochi  
Diadomingo 6 di Augustus 2006 pa 6:30 di atardi tur dos na Misa Inmaculada Concepcion na santa Cruz.  
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**Ban canta pa Señor un canto nobo:  
El’a haci milagronan.  
Su man fuerte y su braza santo  
A trece su triunfo.**

Salmo98-1

A fayece Cristianamente na Valencia Venezuela:

**Sra. Bartholomeo Loefstop  
(Toto of Bartholo)**

- Compañera:
- Diosa Zoraida Perozo
- Den number di su yiunan:
- Juan Thomas (Tommy  
Loefstop y  
Gloria Abadia  
Edina Koolman y Humphrey y  
yuinan  
Evelyn Koolman y Eric y yiu  
Edmond y Iris Koolman  
Ethline Koolman y yiu
- Nietonan:
- Joshua, Briggitte, Robert, Kiandra  
Christoffer, Edelin
- Su rumannan:
- Filomena Loefstop y yiunan  
Rafaela y Glenn Procter y yiu na  
Corsow  
Martina Loefstop y yiunan  
Antonio y Lucia Loefstop y yiunan  
Policarpo Loefstop y yiunan  
Pablo Y Mirna loefstop y yiu
- Swa y Cunanan:
- Luis Perozo y famia (Ven)  
Edgard Perozo (Ven)  
Antonio y Lucia Loefstop y  
yiunan  
Nelida Perozo y famia (Ven)  
Desev Smith y famia (Ven)  
Yoly Ras y famia  
Primo y Primanan,
- Tanta:
- Ana Kelly y yiunan
- Suegro y Suegra:
- Fransisco y Nieves  
Perozo(Ven)
- Ihanan:
- Luis Angel y Antony

Smith(Ven)  
Miho amigonan: Thofilo Petrochi y Mario Donata  
Fam: Loesfstop, Maduro, Croes, Lampe, Kelly, Kock, Pena, Boekhoud, Van Der Biezen, Donata, Procter, Alvares Francois, Albert, Tromp, Gomes, Rossel, Vrolijk, Thomas, Loopstok, Ras, Koolman. Y demas famia y conocirnan ta invita pa asisti na acto di entierro cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di 1 año di fayecimento di nos defunto stima:



**Gloria Kwidama-Maduro**

diasabra 5 di Augustus 2006 pa 7’ or di anochi na isa o ta altamente aprecia.

**Gradicimento /  
Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Rodney Lionel  
Salomon  
Richardson**

Gradicimento na tur esnan cu amanda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico. Un danki special na su voogd Tonny pa su pasenshi, cuido y cariño, Pader Jairo pa su bunita ceremonia, tambe pa e donacion haci na Bibito Pin. Na Donny Boekhoudt pa su canticanan. Nan tur famia, amigo y conocir pa nan sosten. Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compana nos na 3 santo sacrificio di misa, cual ta tuma lugar:  
- Diasabra 5 di Augustus 2006 pa 7’or di anochi na Misa Virgen di Fatima na Dakota  
- Dialuna 7 di Augustus 2006 pa 7’or di anochi na Misa Virgen di Fatima na Dakota  
- Diamars 8 di Augustus 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas  
Boso prensencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su mayornan, rumannan y demas famia



*“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.”*  
**Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di:



**Filémon Marcus Erasmus**  
**mihor conoci como: “Marco” of “Mofili”**  
**22 November 1946 - 3 Augustus 2006**

Na number di su:

- esposa: Elma “Chichi” Erasmus-Maduro
- mescos cu yiu: Marlene y Oswald Arends-Maduro
- rumannan: Setronilia “Nini” Erasmus y yiunan  
Juanita y Claudio “Coddy” Wernet y yiunan  
Dominico “Pim” Erasmus y yiu  
Mario Erasmus  
Teresa y Ireneo Maduro y yiunan  
Maria y Eleuterio “Teechi” Wernet y yiu  
Betran y Maria Erasmus-Dijkhoff y yiunan
- tantanan: Arbolina Paesch y famia  
Stevanita “Nini” Croes y famia
- swa: Fabiano “Jany” y Sita Maduro-Geerman y famia
- ex-cuñá: Eladia Peña y yiunan
- ihanan: Cyjane Maduro, Julio Farro, Darlin Erasmus
- amigonan di cas: Ale y Miriam Vrolijk y famia  
Jenny y Many Lopez y famia  
Lica y Ale Thiel y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,  
y demas famia ta invita tur amigo, bisniña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **dialuna 7 di Augustus 2006**. E resto mortal lo ta reposa for di 1’or pa 3:45 di atardi na cas Santa Cruz 16 despues pa Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz unda e lo ricibi su response, sigui pa e acto di entiero cual ta tuma lugar den santana catolico “Pastor de Vries”.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “Edmund Harms Foundation“ lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Santa Cruz 16**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

*“Jehová es mi pastor; nada me faltará.  
En lugares de delicados pastos me hará descansar;  
Junto a aguas de reposo me pastoreará “*

**Salmo 23:1, 2**  
Falleció cristianamente:



**Aljadis Alfonso Acosta Diaz**  
**mejor conocido como: “Chino”**  
**sastre modisto en casa de Lanoy**

En nombre de su:

- esposa: Sixta Tulia Perez de Acosta
- hijos: Adaljiza Acosta Perez y Jhonjairo de la Ruga e hijo en Colombia  
Aracelys y Raol Lopez Hurtado y familia en Colombia  
Junny y Angela Acosta Perez y familia  
Juancarlos y Heidy Acosta Perez y familia en Colombia  
Elkin Acosta Perez y familia en Colombia  
Juana Alicia Acosta Perez
- nietas y nietos: Raul Alexander, Paola Andrea, Brayan Aljadis, Kendry, Yerany, Shary Judy
- hermanos: Alcide Rafael Acosta Diaz y familia  
Alfredo Jose Acosta Diaz y familia
- suegra: Juana Cuello vda. de Perez
- cuñados: Natividad Perez y Wiliam Yanos y familia  
Etel Perez y Orlando Algarny y familia  
Olga Perez vda. de Rogano y familia  
Alvaro Perez y familia  
Luis Perez y familia  
Marcos Perez y familia  
Rodolfo Gomez y familia
- mejores amigos: Sr. Rafael Matute, Sr. Edgardo Londoño, Sr. Salomon de Castro y amigos muchos por mencionar en Aruba, Colombia y Holanda
- familia: Perez, Acosta, Osorio, Diaz, Lopez, Rasmijn, Cruz, Schotborg, Maduro, Ridderstap, Gravenhorst, Mercado, de la Ruga, Hurtado, Yanos, Algarny, Rogano, Gomez

y demas familiares invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar el día **martes 8 de Agosto 2006** a las 4 de la tarde saliendo de la Iglesia San Francisco en Oranjestad hacia el cementerio catolico “Pastor de Vries” en Santa Cruz. Los restos mortales reposaran a partir de las 2 de la tarde en la Iglesia.

Dirección para condolencia: **Arendstraat 75**  
Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.



Stichting Arubaanse  
Carnaval ta anuncia  
fayecimiento di:

**Señor Edwin**  
**Zichem**

na bida ex - tesorero di  
SAC, coordinador di  
Calypso-Roadmarch  
y Tumba contest y  
miembro honorario di  
SAC

Stichting Arubaanse  
Carnaval ta extende  
su sentido pesame  
na famia y alavez ta  
invita miembronan di  
SAC, carnavalista- y  
musiconan pa acompaña’e  
na su ultimo lugar di  
sosiego.  
Edwin, sosega na paz!

**Invitacion**

Den number di Famia  
nos kier a invita tur  
amigo y conocir pa un  
santo sacrificio di misa  
pa nos defunto:

**Sra. Susanna**  
**Engelen-Maduro**

E misa ta tuma na  
Iglesia Evangelista na  
Constatijn Huygenstraat  
(pabao di Colegio  
Arubano) cuminsando pa  
6’or di atardi.

Cu Chanita sosega na  
paz.

Famia: Engelen,  
Carolina, Dirks y Rosel



*Cerca Dios so mi alma ta na pas,  
ta di djE mi salvacion ta bini.*

**Ps. 62:1**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Raymundo Alfonso Boekhoudt**  
**mihor conoci como: Fon**  
**na edad di 77 aña**

Na number di su:

Sobrino y sobrinanan: Juan y Sita Thiel-Geerman  
Vdo. Chona Jarzagaray y  
famia  
Bibi y Victoria Thiel-Dirks  
Cox y Vera Thiel-Croes  
Luci Thiel  
Crismo Thiel y Mimi  
Roman Thiel  
Denchi Thiel  
Lulu Thiel  
Norma Thiel  
Edna Thiel  
Marjorie y Erwin Croes

swa: Rey Thiel

sobresobrinonan: Elvia, Roli y Esmeralda y  
famia  
Maybelline y famia  
Rudy, Frido, Ivo y Mildred y  
famia  
Jullisca y famia  
Gregory y Aldrich  
Jaldhyr y Josanne  
Zulaika y Joanne

y demas famia ta invita tur amigo, bisia y conoci, staf,  
personal y compa eronan di Huize Maristela pa asisti na  
e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 5 di augustus  
2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa  
Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo  
ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na  
Paradera.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**  
Diabierna 4 di augustus 2006 di 7’or pa 9’or di anochi

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa:  
Diadomingo 6 di augustus pa 5:30 di atardi, Diaranzon  
9 y diasabra 12 di augustus pa 7’or di anochi di  
Augustus tur na Misa Santa Filomena na Paradera.

*“ Bo bida a termina  
Bo dolornan a suavisa  
Un bida nobo ta wardabo  
Den e paraíso, e cas di Señor. “*

despues di un corto enfermedad, cu tur su fe, pa por a regresa cas, a bay sosega den  
brazo di Señor: mi esposo, nos tata, suegro, abuelo, bisabuelo, ruman y omo stima:

**John Alexander Edwin**  
**Zichem**

**mihor conoci como: “Eddy” of**  
**“Tienchie”**

☀ **22 September 1929** - † **1 Augustus 2006**  
**Condecora como Ridder den Orde di Oranje Nassau**



Na number di su:

esposa: Cornelia Zichem-Bergen

yiunan: Elvis “Noppi” y Cindy Zichem  
Glenda y Fong Dirks  
Yvette y Rudy Dirks  
Debby y Johnny Kock  
† Lily Zichem  
Franklin Zichem na Hulanda

nietanan: Jeritza, Melitza, Ruvette, Charlotte, Charissa

nietonan: Rudolfo, Rudwin, Semi, Keanu

bisanieta: Kayla

rumannan: Olga y Chito Jacobs y famia  
Greta y Tilo Jacobs y famia na Merca  
Luty y Annie Burleson y famia  
Henry y Fin Burleson y famia  
Theo y Carla Burleson y famia na Hulanda  
Netty y Franklin Kock y famia  
Robby y Gina Burleson y famia

Imelda Burleson

suegro: Sixto Franken

tantanan: Sra.Vda. Wiesje Loobrecht y famia na Curaçao  
Sra.Vda. Alicia Becker y famia

swa y cu anan: Lucas y Mercedes Bergen y famia  
Boy y Gerry Bergen y famia na Hulanda  
Joy y Chichi Bergen y famia  
Baby Bergen-Goeloe y famia  
Helen Bergen y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

ex-coleganan di ABN-Amro y Valero Palm Beach

Famia: Zichem, Bergen, Linzey, Dirks, Dirksz, Kock, Jacobs, Burleson, Reyes,  
Becker,

Zievinger, Helder, Werleman, Kock, Huygens, Franken, Tromp,  
Gijsbertsen,

Ponson, Marchena, van Ommeren, van Wouw, Toppenberg, H-Sing,  
Nogera,

Ridderplaat, Schoop, Paula, Joung, Chai, Loobrecht y demas famia ta  
invita tur amigo, bisia y conocir pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar  
diasabra 5 di Augustus 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa  
santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1’or di atardi  
den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “Koningin Wilhelmina Fonds” lo ta  
altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Residencia San Barbola # 219**  
diarazon 2 y diabierna 4 di Augustus 2006  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



“ *Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.* ” Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Carmen “Cam” Falconi-Thiel

☀ 09-12-1929    † 30-07-2006

- casa: Pablo Falconi  
yiunan: Erica “Elvia” Falconi y yiunan  
Franklin “Frank” Falconi  
Jaime y Cathy Falconi y yiunan  
Glenn “John” Falconi y yiunan  
Henry “Yin” y Claudia Falconi y yiu  
Alfa Falconi  
Adolf “Dolfi” Falcón
- yiú di crianza: Roland Paesch y yiunan
- nietonan: Ryan, Natasha, John Glen, Elaine, Elwin, Stefan, Sherla, Glenn, Sebastian  
Gerard, Gerold, Giorgio, Mark, Samantha y Jeremy
- rumanan: Chico Thiel y Tina y yiunan  
Didi y Chyena Thiel y yiunan  
Juanita y Ambrosio Werleman y yiunan  
Rufina y Pablo Erasmus y yiunan  
Theofilo y Otilia Thiel y yiu  
Josefa y Basilio Erasmus y yiunan  
Rogelio y Carmen Thiel y yiu  
Fabian y Margarita Thiel y yiu  
Dominico Thiel y yiu
- swa: Cobito Arends y yiunan  
Enie Falconi y yiunan
- cuña : Luisa Henriquez y yiunan  
Theresita Koolman y yiunan
- sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan
- famia: Falconi ,Thiel, Salerno, Erasmus, Werleman, Ruiz, Dias, Koolman, Henriquez, Figaroa Arends, Tromp, Jaramillo,Vingal, Paesch, Franken, Dijkhoff, Lacle, Giel, Kock, v/d Biezem, Boekhoudt, Trimon y demas famia ta invita tur amigo,

bisiña y conocir pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar dialuna 7 di Augustus 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.  
Na lugar di flor of krans un donacion pa “S.A.B.A.” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.  
Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**  
Diadomingo 6 di Augustus 2006 di 7’or pa 9’or di anochi  
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

*Je bent niet weg  
Het is niet voorbij  
Alleen je lichaam is van ons weggenomen  
Niet wie je was en ook niet wat je zei.*  
Gradicido pa loke e la significa pa nos y cu inmenso admiracion pa su curashi y fe, nos ta anuncia cu **dialuna 7 di Augustus 2006** nos ta hiba na su ultimo lugar di sosiego nos tata y abuelo, bisabuelo stima,



Joseph Antonius van der Schoot  
Mihor conoci como “Jos”  
Ridder van Oranje Nassau

- Na number di :
- yiunan : Anna y Betto Tromp  
Myriam y Alexander Vrolijk  
Maricella y Adriaan Lacle
- nietonan : Robert Tromp y Josephine Lacle  
Joseph y Liliana Winklaar  
Maroushka Tromp y Ko Fung Ho  
Alexandra Vrolijk  
Marjanne Vrolijk  
Solange Kuiperi y Albert Pop  
Adriaan Lacle Jr.  
Pricilla Lacle y Mauro de Koning  
Zion Lacle
- bisanietonan: Stephanie, Gianno, Ocean, Isaac, Michelle, Justin, Joshua y Xylon
- ayudante : Maryman
- rumannan na Hulanda : Gaby de Bont y yuinan  
Ria Ooms y yuinan  
Jeanne de Bont y yuinan  
Bea & Stan van Beckhoven y yuinan

Sobrinonan, ihanan, demas famia ,ex-coleganan di Amigoe di Aruba, Voz di Aruba y prensa, ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar **dialuna 7 di Augustus 2006** pa 4’ or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1’or di merdia den Misa.  
Envez di flor o krans un donacion pa Fundacion Cas Marie (Alzheimer) lo wordo altamente aprecia. Lo tin un caha disponibel pa e bunita gesto aki.

Despues di entierro lo no ricibi bishita na cas.

**Pappie, Papa Jos sosega na paz**  
*E paz y amor cu ta rondona nos lo ta nos consuelo*

Adres di condolencia : **Mementomori Funaral Home**  
**Diasabra 5 di Augustus** di 7 – 9 di anochi

SOLO De Pueblo

Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Difficultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**--- ORANJESTAD ---**

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**--- SAN NICOLAS ---**

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

**--- BOTICA ---**

4 Centro Medico	584-5794
Aloé	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

**--- FUNERARIAS ---**

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

**--- FUNDACION ---**

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**



# VOTA PA BO ARTISTA FAVORITO!

**Sparkling Tour**  
The New Youth Star  
[www.sparklingtour.com](http://www.sparklingtour.com)

**VOTA PA BO ARTISTA FAVORITO!**  
**Manda un SMS cu su number pa:**

# 1313



Bernadith **115**



Luigi **125**



Vinyl **155**



Lily **165**



Jaderick **175**



Stephanie **185**



Youth Boyz **195**



Chiki **205**



Maria **215**



Kimberly **225**



Gerar **235**



Vincent **245**



Justy **265**



Gabriela **285**



Rachel **335**







*Shanandoa*

*#3*

**Miss  
Universe  
Aruba 2006**

**Hopi exito di parti  
bo team di Sta. Cruz  
y bo fansnan**